

Anvisninger for drift og teknikk



Heka G⁺

CE
2460

OPPBEVAR DENNE HÅNDBOKEN VED BEHANDLINGSSYSTEMET TIL ENHVER TID
Håndbøker for OEM-utstyr (originalprodusert utstyr) er inkludert i transporteskene.
Installasjon, service og vedlikehold skal bare utføres av autoriserte Heka Dental-forhandlere.



Introduksjon	9
Beskrivelse.....	10
Tiltenkt bruk	10
Bruksindikasjoner	10
Kontradiksjoner.....	10
Advarsler og forsiktighetsregler	11
Forholdsregler.....	13
Bruk av instrumenter	14
Regulatorisk klassifisering	14
Symboler.....	15
Heka G+ oversikt	18
Komponenter.....	19
Specialutstyr og instrumenter	19
Tilbehør	19
Starte Heka G+	20
Flere tannleger og flere behandlinger.....	20
Når en behandler er satt opp.....	20
I tilfelle flere tannleger er satt opp.....	20
Online brukerregistrering for tandlæger	20
Opret dig som bruger af en Heka unit.....	20
Heka ID	21
Fotpedal	22
Standard trådløs fotpedal	23
Standard variabel trådløs fotpedal.....	24
Universal variabel fotpedal	25
Instrumentborddisplay.....	26
Beskrivelse av berøringstastene på instrumentbordet.....	28
Beskrivelse av toppnøklene på konsollen	28

Turbineinstrument.....	29
Tilgjengelige innstillinger	29
Fabrikkinnstillinger	29
Display for turbininstrument	29
Funksjon	30
Endre sprayfunksjonen	30
Innstilling av vann og luft.....	30
 Motorinstrument.....	 31
Tilgjengelige innstillinger	31
Fabrikkinnstillinger	32
Motorinstrumentdisplay	32
Funksjon	32
Manuell justering av motorhastigheten.....	32
Dreiemoment	33
Rotasjonsretning.....	33
Endre sprayfunksjonen	33
Innstilling av vann og luft.....	34
 Ultrasonisk tannrens	 35
Tilgjengelige innstillinger	35
Fabrikkinnstillinger	35
Display for ultrasonisk tannrens.....	36
Funksjon	36
Endre sprayfunksjonen	37
Innstilling av vann.....	37
 Luft ultrasonisk tannrenser	 38
Tilgjengelige innstillinger	38
Fabrikkinnstillinger	38
Luft ultrasonisk tannrenser display.....	39
Funksjon	39
Endre sprayfunksjonen	39
Vannjustering.....	39
 Lysherdingsinstrument	 40
Tilgjengelige innstillinger	40
Fabrikkinnstillinger	41
Display lysherdingsinstrument	41
Funksjon	41
Manuell justering av herdelystiden.....	41
 Sparyinstrument.....	 42
Tilgjengelige innstillinger	42

Fabrikkinnstillinger	42
Funksjon	42
Innstilling av vann og luft.....	42
 Intraoral kamerainstrument.....	43
Tilgjengelige innstillinger	43
Fabrikkinnstillinger	43
Intraoral kamerainstrument display.....	43
Funksjon	43
 Luftpoleringsinstrument.....	44
Tilgjengelige innstillinger	44
Fabrikkinnstillinger	44
Display for luftpoleringsinstrument.....	44
Forberedelse til behandling/påfylling av pulverbeholder.....	44
Funksjon	45
Innstilling av vann og luft.....	45
 46	
 Sterilt vannsystem	46
Tilgjengelige innstillinger	46
Installere systemet for sterilt vann	46
Funksjon	47
Aktivere systemet for sterilt vann	47
Normal vanntilførsel	47
Vannflaskesystem	47
Alternativer.....	47
Funksjon.....	47
 Vannbehandlingssystem	48
Alternativer	48
Funksjon	48
Bruk og advarsler	48
Rengjøring.....	49
 Timer.....	50
Tilgjengelige innstillinger	50
Fabrikkinnstillinger	50
Timerdisplay	50
Funksjon	50

Tannlys.....	51
Mulige innstillinger	51
Fontene, inkludert glassfyller og skål	52
Tilgjengelige innstillinger	52
Fabrikkinnstillinger	52
Drift av glassfyller og skål på instrumentbordet	52
Drift av glassfyller og skål på konsolltoppen	53
Advarsler, øverst på konsollen	53
Fonteneventil.....	54
Tilgjengelige innstillinger	54
Betjening av Metasys fonteneventil.....	54
Betjening av Dürr fonteneventil.....	54
Sugeslange	55
Tilgjengelige innstillinger	55
Fabrikkinnstillinger	55
Sug 56	
Betjening av sug.....	56
Fjerning av sugekanylen.....	56
Fjerne sugeholdere.....	56
Fjerne sugeslangefilteret.....	56
Justering av teleskoparmen	56
Luft/	57
Vannutskiller.....	57
Tilgjengelige innstillinger	57
Model Dürr luft/vannutskiller	57
Funksjon.....	57
Operasjon.....	57
Advarsler	57
Rengjøring.....	57
Model Metasys luft/vannutskiller	57
Funksjon.....	57
Operasjon.....	57
Advarsler	57
Rengjøring.....	57
Dürr amalgamutskiller.....	58
Funksjon.....	58
Operasjon.....	58

Rengjøring	58
Advarsler	58
Metasys amalgamutskiller	60
Funksjon.....	60
Operasjon.....	60
Rengjøring	60
Advarsler	60
Låsing av Heka G ⁺ i forbindelse med rengjøring	62
Tilgjengelige innstillinger	62
Fabrikkinnstillinger	62
Display for låsing av Heka G ⁺	62
Funksjon	62
Rengjøring og desinfeksjon	63
Rengjøring og desinfeksjon av kliniske kontaktflater	63
Først, RENGJØR	63
Etter dette, DESINFEKSJON	63
Rengjøring og desinfeksjon av utvendige overflater	64
RENGJØR	64
DESINFEKSJON	64
Montere og demontere håndtaket	64
Lampehode og -reflektor	64
Montere og demontere fonteneglasskålen	64
Rengjøring og desinfeksjon av trekket på pasientstolen	65
Først, RENGJØR	65
Etter dette, DESINFEKSJON	65
System for rengjøring av sugeslange	66
Tilgjengelige innstillinger	66
Fabrikkinnstillinger	66
Funksjon	66
Feilvisning	67
Væskedpøylling	67
Instrumentskylldng med vann	68
Tilgjengelige innstillinger	68
Fabrikkinnstillinger	68
Funksjon	68
Feilvisning	68
Vedlikehold	69
Fjerne instrumentstøtten	69

Service	70
Årlig service.....	70
Årlig service checklist - (sammendragstabell på engelsk).....	71
 Trykt og elektronisk informasjon	73
 IT-krav	74
Sikkerhet.....	74
 Heka One Connect WEB-grensesnitt	75
 Teknisk del – bare for Heka Certified technicians.....	76
Technical data.....	76
Fuses (oversikt på engelsk)	76
Power board	76
Console Controller board	76
Service og vedlikehold	77
Installasjonskrav	77
 Utstyrsklassifisering	78
 Regelverksetterlevelse.....	78
 Tekniske spesifikasjoner for trådløs fotpedal	79
 Skjerm.....	79
 Hydraulisk diagram.....	80
 Spesielle betingelser i forbindelse med sammenkoblet Heka G ⁺ og Heka Patient Chair	81
 Kommunikasjonsoversikt.....	82
Blokkdiagram	82
Generell teknisk informasjon	83
 Advarsler og feilbeskrivelser fra systemet	84
 Komponenter og ytelsesspesifikasjoner	85

Tannbehandlingssystem	85
Fotpedal	85
Heka Patient Chair	86
Mulig kontakt med deler	87
Garantivilår	88
Krav til språk for bruksanvisninger og etiketter	89
Installasjon/Servicekort	90
EMC-informasjon	91
Avhending av tannbehandlingssystemet	95

Merk: Med forbehold om tekniske endringer og fargeendringer. Bilder kan vises med ekstrautstyr. Bilder kan vises uten sikkerhetsmerker.

Introduksjon

Gratulerer med din nye Heka-behandlingsenhet.

Det gleder oss at du har valgt Heka Dental som leverandør til din praksis.

Vårt mål er å kunne oppfylle dine behov og ønsker ved å skape innovative løsninger som hjelper deg i ditt daglige arbeid.

Sammen med servicepartneren din har du konfigurert Heka-behandlingsenheten slik at den passer best mulig til dine behov. Hvis du ønsker å endre konfigurasjonen, gjøres dette enkelt via vår Heka One Connect-programvaren.

Ettersom utstyret vårt generelt har lang levetid og nye alternativer legges til regelmessig, har vi gjort det enkelt for deg å gjøre fremtidige oppdateringer av Heka-behandlingsenheten.

Heka er lett å bruke og har innovative løsninger og design av høy kvalitet som hjelper og støtter deg i dine daglige behandlinger.

Denne bruksanvisningen er laget for å hjelpe deg før du starter behandlingen – og når du trenger informasjon senere.

Vi ønsker deg lykke til med din Heka-enhet

Vennlig hilsen

Ditt Heka Dental Team.

Heka Dental A/S er sertifisert i henhold til ISO 13485

Beskrivelse

Heka G⁺ er en elektronisk styrt dentalenhet som brukes av tannleger og tannpleiere for å forebygge og behandle sykdommer i munnhulen hos mennesker.

Enheten består av en gulvmontert konsoll med fontene, teleskopisk sugearm, flyttbar, balansert arm til instrumentbordet og operasjonslampe.

Den frittstående Heka Patient Chair er koblet til den gulvmonterte konsollen.

Instrumentene er individuelt balansert med fjærer, noe som gjør dem enkle å bruke og de ekstra lange silikonslangene er designet for bruk i ulike arbeidsstillinger.

Instrumentstatus kan leses av sentralt ved hjelp av et display på instrumentbordet.

Heka G⁺ er beregnet for tannbehandling på tannlegeklinikker med fasiliteter på stedet eller på sykehus

Heka G⁺ er ment for tannbehandling utført av kvalifisert tannhelsepersonell.

Denne bruksanvisningen beskriver hvordan Heka G⁺ enheten brukes, og det er derfor viktig å lese instruksjonene nøye før enheten tas i bruk.

Disse instruksjonene utgjør den primære informasjonskilden i tilfelle feil eller driftsproblemer.

Se OEM-dokumentasjonen for informasjon om OEM-produkter.

Tiltenkt bruk

Heka Family-systemet består av enheter for bruk i tannhelsetjenesten. Systemet er ment for bruk i tannhelsetjenesten. Systemet skal brukes av autoriserte fagfolk med egnet utdanning, opplæring og erfaring. Systemet gir behandlere innenfor tannhelsetjenester en motorisert stol, instrumenter for tannpleie og sugesystem for fjerning av kroppsvæsker.

Bruksindikasjoner

Medisinsk tannpleiebehandling omfatter vurdering, diagnose, forebygging og behandling av sykdommer, lidelser og tilstander i munnhulen, ansikt/kjeve-området og/eller tilstøtende og tilknyttede deler samt disses innvirkning på menneskekroppen.

Kontradiksjoner

Det finnes ingen kjente kontradiksjoner for bruk av dette utstyret.

Advarsler og forsiktighetsregler

Heka Dental påtar seg intet ansvar for direkte eller indirekte følgeskader som følge av feil bruk, eller som følge av utilstrekkelig samsvar med bruksanvisningen, eller feil bruk og vedlikehold.

	Må bare brukes som tiltenkt. Mangelfull overholdelse av bruksanvisningen kan føre til alvorlig skade på pasient eller bruker, eller uopprettelig skade på utstyret. Før du bruker dette produktet, må du sørge for at du har lest og forstått bruksanvisningen.
	Utstyret skal bare brukes av kvalifisert og opplært personell.
	Utstyret må ikke installeres på steder med eksplosjonsfare. Heka G ⁺ -systemet er ikke beregnet for bruk i oksygenrike omgivelser eller i nærheten av brennbare anestesimidler eller gasser.
	Rengjør, desinfiser og steriliser nye eller reparerte håndstykker og instrumenter før første gangs bruk og mellom hver pasient. Bruk bare steriliserte håndstykker og instrumenter under behandlingen. Ikke-steriliserte håndstykker og instrumenter kan forårsake bakterielle eller virale infeksjoner. Håndstykker og instrumenter må alltid steriliseres etter bruk.
	Se avsnittet om godkjente rengjøringsmidler og -metoder for en detaljert beskrivelse av rengjøringsmetoder og vedlikehold for Heka G ⁺ . Se vedlagte OEM-anvisninger for rengjøring og vedlikehold av alle typer OEM-utstyr og -instrumenter.
	Bruk alltid høyhastighets håndstykker med kjølevann. Bruk av høyhastighets håndstykker uten kjølevann kan brenne pasienten.
	Ikke bruk dette utstyret til behandling av implantater.
	Vannet som brukes av Heka G ⁺ instrumentene og vannglassfylleren er utelukkende ment for skylling.
	Hovedkranen for vann og luft må slås av når enheten ikke er i bruk.

	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) Endringer eller modifikasjoner på dette produktet som ikke er uttrykkelig godkjent av Heka Dental A/S, kan resultere i økt stråling eller redusert immunitet, og kan føre til problemer med hensyn til elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) med annet utstyr. Dette produktet er utviklet og testet for å overholde gjeldende regler med hensyn til elektromagnetisk kompatibilitet og skal installeres og brukes i henhold til EMC-informasjonen nedenfor:
	Bruk av bærbare telefoner eller annet bærbart eller mobilt utstyr som sender ut radiofrekvens (RF) i nærheten av produktet kan forårsake uventet eller negativ drift, for eksempel at pasientlampen flimrer eller slår seg av.
	Ved høyspenningsutslipp ESD (8-15 KV) kan displayet på håndtaket til sugeslangeholderen slås av. Funksjonstastene vil fortsette å fungere. Displayet vil fungere igjen ved å slå enheten av og på.
	Bærbart radiokommunikasjonsutstyr må ikke brukes nærmere enn 40 cm (12 tommer) til noen del av [ME EQUIPMENT eller ME SYSTEM], inkludert ledninger spesifisert av produsenten.
	Bruk av annet tilbehør, transdusere, kabler og annet utstyr enn det som følger med utstyret, kan føre til økt stråling og redusert immunitet eller ytelse for produktet. Heka G ⁺ må ikke brukes ved siden av eller stablet sammen med annet utstyr. Hvis slik bruk er nødvendig, er brukeren ansvarlig for å teste at konfigurasjonen er sikker for bruk under normal behandling. Detaljert informasjon om elektromagnetisk forstyrrelse i forbindelse med Heka G ⁺ starter i avsnitt EMC-informasjon i disse instruksjonene. Se EMC-informasjon for anbefalte avstander mellom Heka G ⁺ og andre elektroniske enheter.
	Ikke la sug eller håndstykker, - inkludert magneter, komme i nærheten av pasienter med implanterte pacemakere.
	Ikke berør pasienten mens du håndterer utstyret i servicerommet eller andre interne deler av dentalenheten.

Forholdsregler

FORSIKTIG:	Dette utstyret skal bare selges av eller på bestilling fra en tannlege, og skal kun brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og kun av utdannet, kvalifisert tannhelsepersonell.
FORSIKTIG:	Plasser utstyret med tilstrekkelig avstand til vegger eller hindringer for enkel betjening og frakobling av apparatet. Se i installasjonshåndboken for Heka G ⁺ for dimensjoner og plasskrav for utstyret.
FORSIKTIG:	Ikke plasser eller stable annet utstyr på tannenheten. Se installasjonshåndboken for Heka G ⁺ for dimensjoner og plasskrav til utstyret.
FORSIKTIG:	Inspiser alltid utstyrskomponentene for skade før du utfører behandling. Skadde komponenter må ikke brukes og må skiftes ut før videre bruk av utstyret.
FORSIKTIG:	Les nøye gjennom dokumentasjonen for OEM-produktene som leveres med Heka G ⁺ før de kobles til og brukes
FORSIKTIG:	Før bruk av dette utstyret må instrumenter, sugeslanger og vannforsyningsslanger spyles og rengjøres i henhold til bruksanvisningen.
FORSIKTIG:	Sikre samsvar med lokale krav for fjerning av amalgamavfall.
FORSIKTIG:	Ikke bruk saltoppløsning i vannsystemet, da saltvann fører til at det dannes rust i filtrene.
FORSIKTIG:	Rengjøring med ultralyd er ikke egnet for dette utstyret.
FORSIKTIG:	Mikromotoren skal fjernes fra rørene og rengjøres hver dag for å unngå korrosjon.
FORSIKTIG:	Brukeren er ansvarlig for å sikre at utstyret vedlikeholdes årlig, og må sikre at utstyrets funksjoner ikke endres over tid.
FORSIKTIG:	Heka G ⁺ enheten må bare brukes under tilsyn av faglært tannhelsepersonell.
FORSIKTIG:	I henhold til internasjonal standard: IEC 80601-2-60 Klausul 201.4.3 Essensiell ytelse: Tannutstyr og herved Heka Dents tannlegeutstyr, har ikke essensiell ytelse.

Bruk av instrumenter

Dokumentasjon av sikkerhetssertifikatene for tilbehør må være i samsvar med gjeldende internasjonal IEC 60601-1 og gjeldende ISO 7494.

En fullstendig liste over standarder som Heka G+ behandlingsenheten samsvarer med, finnes i avsnittet "Samsvar med forskrifter" senere i denne bruksanvisningen.

Heka G+ samsvarer med alle krav i direktiv 93/42/EØF.



Viktig!

For å sikre utstyrets sikkerhet, pålitelighet og funksjonalitet:

Bruk kun kvalifiserte og autoriserte teknikere for installasjon, kalibrering, modifisering og reparasjon av Heka G+ systemet.

IEC 60364 skal overholdes for alle elektriske installasjoner.

Bruk kun autoriserte OEM-instrumenter.

Systemet skal bare brukes i henhold til anvisningene i denne håndboken.

USB-porten er kun for lading.

Monitorens signalkabler skal kun kobles til utstyr som er sertifisert i henhold til IEC 60601-1, IEC 60950-1 eller IEC 62368-1.

Å UNNGÅ:

Ikke forsøk å endre dette utstyret uten tillatelse fra Heka Dental A/S.

Hvis det foretas endringer, må utstyret testes og inspiseres grundig av en sertifisert Heka Dental-tekniker før bruk, for å ivareta sikkerheten

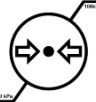
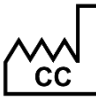
Regulatorisk klassifisering

- MDR-klassifisering: Klasse IIa for tannlegeutstyrssystemet og klasse I for tannlegestolen
- Klasse I
- Type B pasientnært utstyr
- Ordinær beskyttelse

Ikke egnet for bruk i nærheten av brennbare, blandede anestesigasser som luft, oksygen eller lattergass (nitrogenoksid).

Symboler

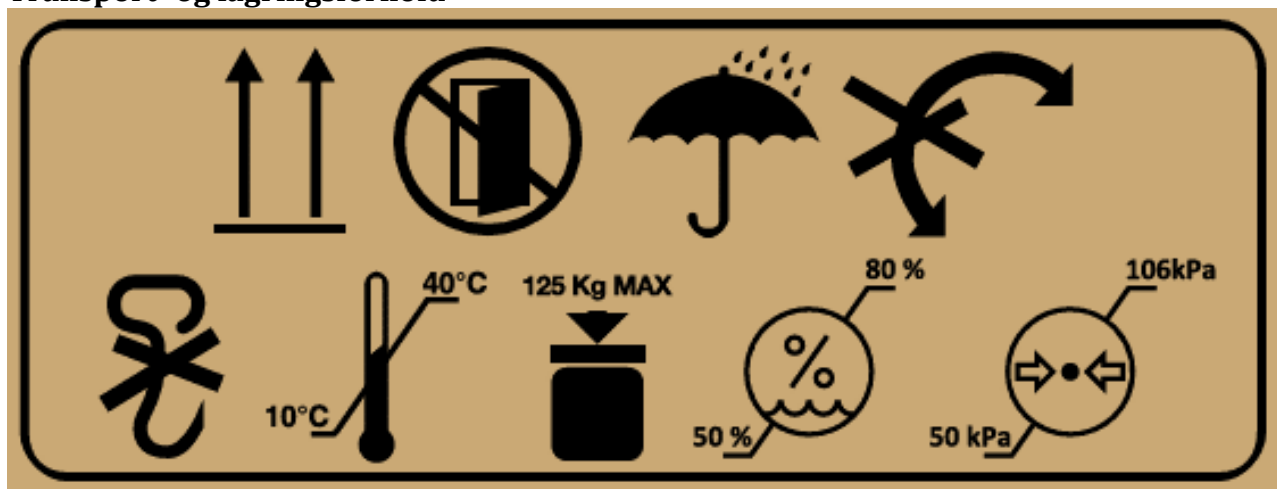
Symboler	Beskrivelse
	Utstyr av type B
	Vekselstrøm
	Generelle FORSIKTIGHETSREGLER! (Standard ISO 7010) Se vedlagte dokumenter og/eller kataloger
	Vernejording
	Følg bruksanvisningen
	Fotpedal
	Separat innsamling av elektrisk og elektronisk utstyr i samsvar med direktiv 2002/96/EEC (WEEE)
	Temperaturbegrensning
	Oppbevares tørt
	Denne siden opp
	Ikke bruk håndkroker
	Skjørut utstyr
	Ingen rotasjon

	Stablingsbegrensning
	Grense for relativ luftfuktighet
	Trykkgrense
	Sikring
	Likestrøm
	Må ikke åpnes
	Bruksanvisning
	Intern bruk
	Utstyr i klasse II
	Produsenten
	Produsentens land
	Medisinsk enhet
	Unik enhetsidentifikator

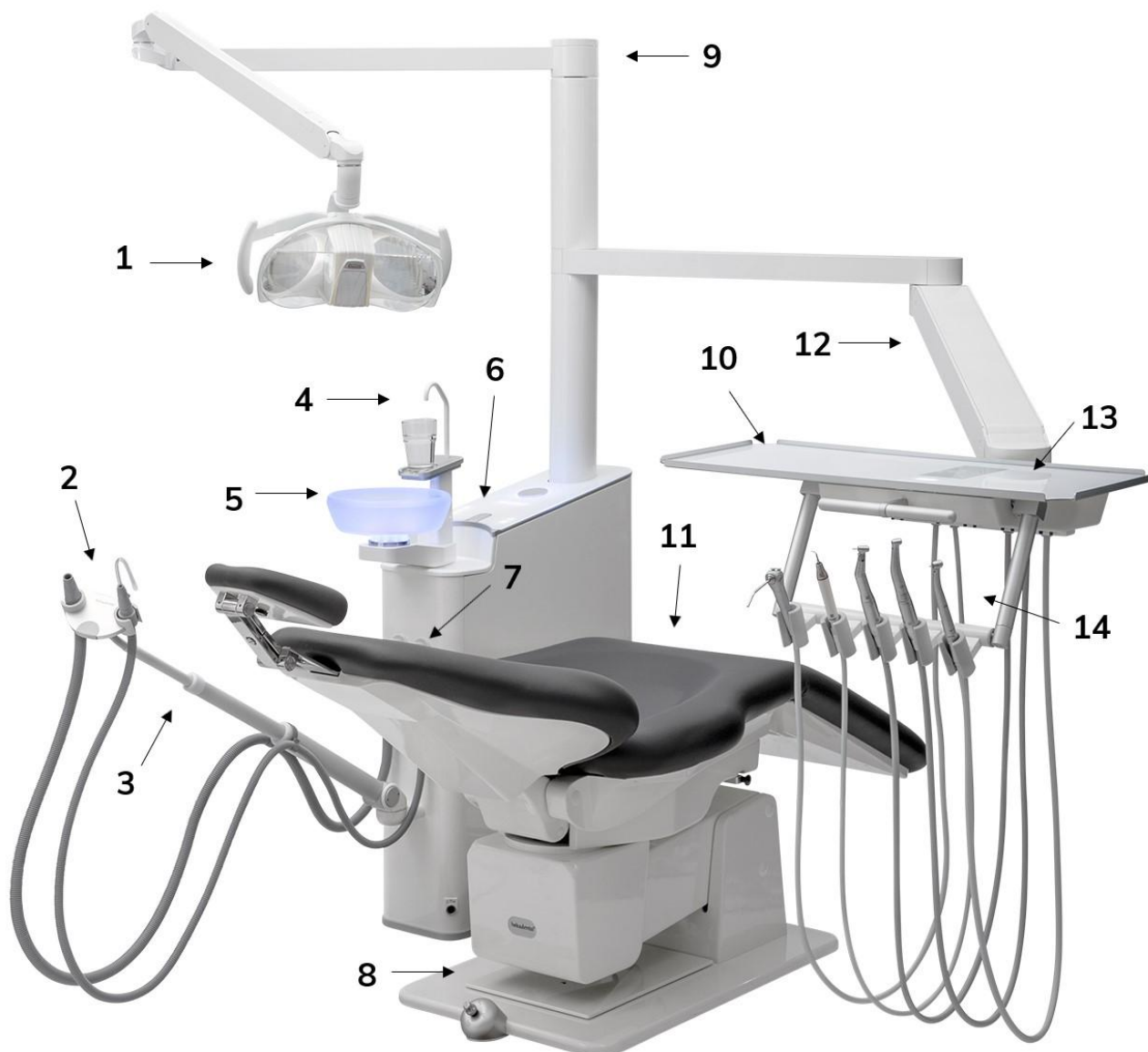
Symboler på emballasjen

	Denne siden opp (IEC 60417)
	Ikke åpne (ISO 7010)
	Hold tørt (ISO 15223-1)
	Ikke roter (ISO 7000)
	Ikke bruk håndkroker (ISO 7000)
	Temperaturbegrensning (ISO 15223-1)
	Stabelbegrensning (IEC 60714)
	Fuktighetsbegrensning (ISO 15223-1)
	Atmosfærisk trykkbegrensning (ISO 15223-1)

Transport- og lagringsforhold



Heka G+ oversikt



1	Tannlys	6	Konsol topp tastatur	11	Pasientstol
2	Sug	7	Suge filtre	12	Armsystem m instrumentbord
3	Teleskoparm	8	Nødstop	13	Instrumentdisplay
4	Kopfyller	9	Lampeadapter	14	Instrumenter
5	Spyttebakk	10	Bord		

Komponenter

Følgende Heka G+ komponenter er produsert av Heka Dental A/S:

- Gulvmontert konsoll
- Instrumentarm, instrumentbord, brett.
- Instrumentborddisplay
- Fontene
- Teleskopisk sugearm og -slinger
- Fotpedal
- Vannflaske
- Frittstående pasientstol

Denne håndboken inneholder informasjon om installasjon, drift, vedlikehold og rengjøring for de nevnte komponentene.

Specialutstyr og instrumenter

Spesialutstyr og instrumenter for bruk sammen med Heka Dental Heka G+ kan kjøpes separat.

Hvis du har kjøpt tilleggsutstyr og instrumenter til bruk med Heka G+, se den vedlagte OEM-dokumentasjonen som inneholder informasjon om installasjon, bruk, vedlikehold og rengjøring av enhetene.

Tilbehør

Monitor

Enkelt brett

Dobbelt brett

Sugekanyle 11 mm

Sugekanyle 16 mm



Starte Heka G+

Displaybeskrivelsene i denne bruksanvisningen er basert på fabrikkinnstillingene. Displayet kan tilpasses individuelt til hver enkelt behandler og avhenger av antall behandlere og behandlingsprofiler.

Se avsnitt nedenfor

Trykk på hovedbryteren nederst på baksiden av konsollen for å slå Heka G+ på og av.

Under oppstart vil displayet på instrumentbordet vise: **Heka**



Eventuelle meldinger om service osv. vil deretter bli vist. Trykk kort på piltasten HØYRE for å fjerne meldinger.

Flere tannleger og flere behandlinger

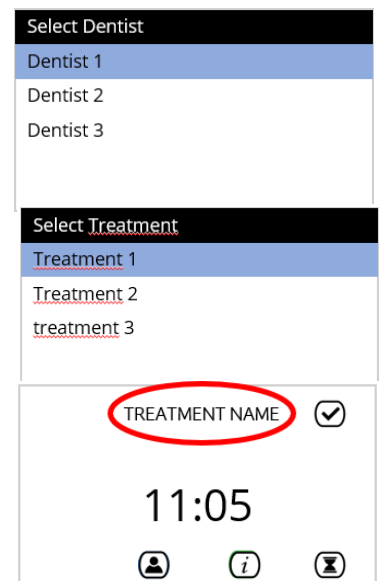
Totalt 30 tannleger og totalt 99 behandlingsprofiler kan opprettes.

Når en behandler er satt opp

Gå inn i menyen for behandlingsvalg ved å trykke på -ikonet. Velg først tannlege og velg deretter behandlingsprofil. Heka G+ viser følgende på displayet på instrumentbordet, avhengig av oppsettet.

I tilfelle flere tannleger er satt opp

Velg ønsket bruker med pil OPP eller NED og trykk på pil HØYRE for å bekrefte valget av behandler. Velg først behandler og deretter behandlingsprofil, og bekreft med pil HØYRE. Det er mulig å velge en annen behandling ved å trykke på BEHANDLINGSNAVN.



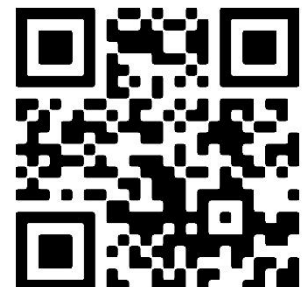
Online brukerregistrering for tandlæger

Opret dig som bruger af en Heka unit

Få adgang til særlig produktinformation

Scan QR koden for online registrering

Du kan f.eks. få adgang til særlig software, brugervejledninger, quick-guides, brugervideoer, tips & tricks, produktnyheder m.v. Vi udvider løbende mulighederne for registrerede brugere af Heka unitter.



Heka ID

Hvis Heka ID er installert, har den to funksjoner:

- brukes som en enkel måte å velge en tannlegebehandling på
- en nøkkel for å låse og åpne enheten



Hvis du vil bruke Heka ID-kortet, plasser bare kortet nær leseren, som er plassert under instrumentbordskjøten, og enheten bytter til behandlingsinnstillingene. Hvis behandlingen er aktiv, enheten vil gå i standby-modus når kortet leses, da er alle innganger deaktivert og hovedventiler er slått av.

Heka G⁺ er nå klar til bruk.

Hovedkranreleene for vann og luft slås av og på automatisk sammen med enheten.



I en nødssituasjon bruker du hovedbryteren til å slå av Heka G⁺.

Fotpedal

Tre ulike fotkontrolltyper er tilgjengelig, og disse har ulike alternativer for styring av instrumentene i behandlingsapparatet.

Alternativer i forhold til kontroller:

	 Standard rund	 Standard variabel	 Universal
Programmer	Ja, opptil ni programmer.	Ja, opptil ni programmer.	Ja, opptil ni programmer.
Aktivering av instrumenter	Ja, trykk aktiveringsringen helt inn.	Ja, ved å flytte pedalarmen mot høyre.	Ja, enten ved å trykke på pedalarmen eller ved å flytte pedalarmen mot høyre.
Trinnløs hastighetsregulering med aktivt instrument.	Nei, men hastigheten kan justeres ved å dreie på aktiveringsringen	Ja.	Ja.
Skifte mellom programmer.	Ja, standard: Dobbeltrykk på den midtre ringen. Alternativ: Dobbeltrykk på aktiveringsringen.	Ja, standard: Dobbeltrykk på den midtre ringen.	Ja, standard: dobbeltrykk på hvert av ørene.
Endre rotasjonsretningen	Reversert rotasjonsretning velges på instrumentbord-tastaturet.	Reversert rotasjonsretning velges på instrumentbord-tastaturet.	Reversert rotasjonsretning velges på instrumentbord-tastaturet.
Endring av instrumentspray	Ja.	Ja.	Ja.
Mekanisk blåseluft	Ja.	Ja.	Ja.
Slå operasjonslampe på/av	Ja.	Ja.	Ja.
Tilkall assistent	Ja.	Ja.	Ja.
Trådløst eller kablet	Ja.	Ja.	Ja.
Kontrollere pasientstolen	Nei	Nei	Ja

Bruksanvisningen er basert på standard runde fotkontroller.

Standard trådløs fotpedal

Heka G⁺ leveres som standard med den runde, patenterte trådløs fotpedalen.



1	Operasjonslampe PÅ/AV	3	Aktiveringsring	5	Økning
2	Reduser	4	Batteriindikator under lading	6	Midtre ring: Sprayvelger/Mekanisk blåseluft

Driftsmodus for fotkontroller

Funksjon:	Plassering:	Handling:
Activate OP lamp	Øverst på pedalen	Kort trykk
Tilkall assisent	Øverst på pedalen	Langt trykk
Aktivering av valgt instrument	Aktiveringsring	Trykk
Bytte mellom programmer, normal	Ja, standard: Dobbeltrykk på den midtre ringen.	To korte trykk
Bytte mellom programmer, alternativ*	Aktiveringsring	To korte trykk
Aktivere den mekaniske blåseluften. Blåseluften blir værende aktiv så lenge trykket opprettholdes.	Midtring	Langt trykk (>1 sek)

*Kan konfigureres via WEB-grensesnittet.

Standard variabel trådløs fotpedal

Som et alternativ kan Heka G+ leveres med en standard variabel trådløs fotpedal.



1	Operasjonslampe PÅ/AV	3	Pedalarm	5	Økning
2	Reduser	4	Batteriindikator under lading	6	Midtre ring: Sprayvelger/Mekanisk blåseluft

Driftsmodus for fotkontroller

Funksjon:	Plassering:	Handling:
Aktiver operasjonslampe	Øverst på pedalen	Kort trykk
Tilkall assistent	Øverst på pedalen	Langt trykk
Aktivering av valgt instrument	Pedalarm	Beveg til høyre
Bytte mellom programmer, normal	Midtring	To korte trykk
Bytte mellom programmer, alternativ	Aktiveringsring	To korte trykk
Endrer sprayvalg for det aktive instrumentet	Midtring	Kort trykk (<1 sek)
Aktivere den mekaniske blåseluften. Blåseluften blir værende aktiv så lenge trykket opprettholdes.	Midtring	Langt trykk (>1 sek)
Øk intensiteten i instrumentet	Pedalarm	Trykk mot høyre
Reduser intensiteten i instrumentet	Pedalarm	Trykk mot venstre

Universal variabel fotpedal

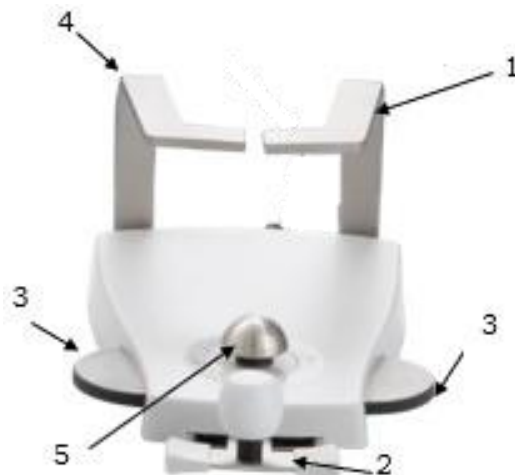
Heka G⁺ can be supplied with an universal variable wireless foot control.

Hvis Heka er utstyrt med en universell variabel fotkontroll, finnes det opptil ni programmer. - Se avsnitt: Oppsett Universal variabel fotpedal.

Hastigheten konfigureres med pedalarmen, men hastighetsområdet konfigureres med opptil ni programmer.

Konfigurere pedalfjærene:

Under fotpedalen kan pedalfjæren slås på eller av ved å holde pedalarmen i maks-posisjon mens du enten setter inn eller fjerner skruen. (Skrue inn skruen bare så langt at den ikke berører bunnplaten).

**Driftsmodus for fotkontroller**

Funksjon:		Plassering:	Handling:
Aktiver operasjonslampe	1	Left support arm	Trykk
Tilkall assistent	4	Right support arm	Trykk
Aktivering av valgt instrument	2	Activation of pedal arm	Beveg arm
Bytte mellom programmer	3	Spray selection (right or left ear)	To korte trykk
Endrer sprayvalg for det aktiverte instrumentet	3	Spray selection	Kort trykk (<1 sek)
Aktivere den mekaniske blåseluften. Blåseluften blir værende aktiv så lenge trykket opprettholdes.	3	Spray selection	Langt trykk (>1 sek)
Øk intensiteten i instrumentet	2	Pedal Arm	Trykk/beveg mot høyre
Reduser intensiteten i instrumentet	2	Pedal Arm	Trykk/beveg mot venstre
Styrespak for styring av stolen.	5	Se anvisninger for stolen.	

Instrumentborddisplay

Symbol	Beskrivelse
	Standby-modus. Trykk og hold HØYRE piltast og OPP samtidig eller logg på med Heka-ID.
	Skjerm/enhet låst i forbindelse med rengjøring
	Tannlege-/behandlingsvalg aktiveres ved å trykke på ikonet på instrumentborddisplayet
	Valg av brukerprofil med Heka ID kort.
	Offentlig vannforsyning, aktiveres med bryteren på flaskevannsystemet
	Tilkobling for flaskevann (flaske), aktiveres med bryteren på flaskevannsystemet
	Informasjonsmenyen aktiveres ved å trykke på ikonet på instrumentborddisplayet.
	Velg programtimer-menyen
	En advarsel som må tas hånd om. Advarselen beskrives i detalj ved å trykke på ikonet på instrumentborddisplayet.
	Luftspray AV, - kan aktiveres via fotkontrollene eller ved å trykke på instrumentborddisplayet
	Luftspray PÅ, - kan aktiveres via fotkontrollene eller ved å trykke på instrumentborddisplayet
	Vannspray AV, kan aktiveres via fotkontrollene eller ved å trykke på instrumentborddisplayet
	Vannspray PÅ, kan aktiveres via fotkontrollene eller ved å trykke på instrumentborddisplayet

	Tilkall assisent
	Dreiemomentverdien vises til venstre for ikonet.
	Operasjonslampe
	Normal
	Hvis endorotasjonsmodusen autorevers er valgt, reverseres motorretningen automatisk når det forhåndsdefinerte momentnivået er nådd.
	Som autorevers, men etter en forhåndsdefinert tid med reversert rotasjon, vil retningen automatisk bli endret tilbake til normal rotasjon. Ved høyrrerotasjon kan motoren bytte til venstrerotasjon. Når en justerbar momentbegrensning er nådd (fra 10% til 100% av maksimalt moment), vil motorens rotasjonsretning endres til venstrerotasjon.
	Reciprocating-alternativ for MX2-mikromotor. Krever lisens *WaveOne® er et registrert varemerke tilhørende Dentsply Sirona Inc
Hastighet	Blinker når motoren roterer i revers
	Automatisk sponblåsing vil åpne luftluftsprayen i den forhåndsdefinerte chip blow-tiden. Den automatisk «chip blow»-tiden vises ved siden av ikonet.
	Innstillingsknapp hvor du kan lagre stolinnstillinger, justere tid, stille inn skylletid for skål og påfyllingstid for kopp
	Valgfritt: Sterilt vannsystem tilkoblet, strømningsprosent vises ved siden av symbolet.

Beskrivelse av berøringstastene på instrumentbordet

	Automatisk spyttebakkfunksjon (berøringsfunksjon)
	Assistentpåkalling (berøringsfunksjon)
	Stolkontroll (bare ved tilkobling til Heka Pasientstol+)

Avhengig av situasjonen kan følgende pilanvisninger brukes til å betjene pasientstolen, instrumenter eller andre funksjoner som er beskrevet i denne bruksanvisningen.

	Pil OPP
	Pil NED
	Pil VENSTRE/avbryt
	Pil HØYRE/aksepter

Beskrivelse av toppnøklene på konsollen

C	Automatisk og manuell sugerengjøring
	Manuell fylling av kopp. Kopper fylles så lenge symbolet er aktivert.
	Manuell spyling av vasken. Vasken spyles så lenge symbolet er aktivert.
	Stolkontroll

Avhengig av situasjonen kan følgende pilanvisninger brukes til å betjene pasientstolen, instrumenter eller andre funksjoner som er beskrevet i denne bruksanvisningen.

	Pil OPP
	Pil NED
	Pil VENSTRE/avbryt
	Pil HØYRE/aksepter

Turbineinstrument

Tilgjengelige innstillinger

Programmer	1 til 9 individuelle programmer med individuelle navn.
Med individuell konfigurasjon av følgende:	
Spray	Ingen spray, luftspray, luft- og vannspray, vannspray.
Sterilt vann	Fra 0% til 100%. (Steril vannforsyning er mulig avhengig av instrumentmodell).
Hastighetsområde	Fra 1% til 100% (gjelder for instrumenter med variabel turbin).
Automatisk chip blow	0 til 9 sekunder.
Generelle innstillinger:	
Instrumentlysintensitet	Fra 0% til 100% (Mulighet for justering av instrumentbelysning avhenger av instrumentmodell)
Tannlysintensitet	Fra 0% til 100% (Muligheten for å justere lysstyrken avhenger av type operasjonslampe)
Tannlysfarge	Muligheten for å justere lysfargen avhenger av typen tannlys
Display	Full eller selektiv visning.
Veksle mellom programmer	Standard: Dobbeltrykk på den midtre ringen. Alternativ: Dobbeltrykk på aktiveringsringen (vil gi en forsinkelse)

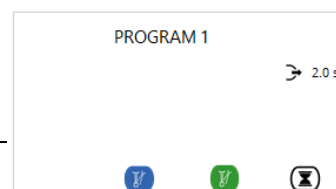
Fabrikkinnstillinger

Individuell konfigurasjon	Program 1
Programnavn	Turbinstandard
Spray	Luft-/vannspray
Sterilt vann	Ikke aktiv.
Intensitetsområde	100% (vises ikke)
Automatisk chip blow	2 sekunder
Generell konfigurasjon	
Instrumentlysintensitet	100% (vises ikke)
Tannlysintensitet	100% (vises ikke)
Display	Normalt display

Innstillingene kan endres via Web-grensesnittet, - se veiledningen for Web-grensesnitt.

Display for turbininstrument

Skjermbildeeksempelet viser følgende:



Programmet kalles "Program 1"
Automatisk chip-blow settes til 2.0 sekunder
Luft- og vannspray er aktiv

Funksjon

Når instrumentet er valgt, vil instrumentborddisplayet endres til instrumentprogrammet i den aktive behandlingen. Hvis instrumentet er utstyrt med fiberoptisk lys, vil dette slås på automatisk. I denne modusen kan du endre program og spraykombinasjon, samt alle andre innstillinger. Instrumentet aktiveres deretter ved å trykke og holde inne aktiveringsringen på fotkontrollene.

Hvis selektiv visning er valgt, vil instrumentborddisplayet kun vise informasjonen som er valgt for den pågående aktive behandlingen.

Endre sprayfunksjonen

Instrumentet må velges for å endre spraykombinasjon. Du kan deretter bytte mellom de tilgjengelige spraykombinasjonene ved å trykke på den midterste ringen på fotkontrollen. Spraykombinasjonen kan leses av på instrumentborddisplayet i form av et spraysymbol og projeksjonen på pasientens bryst.

Hvis du velger luftspray eller vannspray, vil det være automatisk blåseluft i 2 sekunder (varigheten kan endres eller fjernes fullstendig via berøringsskjermen og instrumentbordtastaturet eller Web-grensesnittet). Den mekanisk "chip-blow"-en er aktivert når den midterste ringen blir trykket.

Innstilling av vann og luft

Reguleringskraner er installert under turbininstrumentet for:

Regulator	Regulering av	Med klokken	Mot klokken
Blå	Luftspray	Reduser	Øk
Grøn	Vannspray	Reduser	Øk
Neutral	Driv- eller kjøleluft	Reduser	Øk

Driv- eller kjøleluft konfigureres under installasjon og skal ikke endres.



Returluftbeholderen er plassert i konsollen og trenger ikke vedlikehold



Når det gjelder bruk og driftstid, henviser vi til forskriftene fra instrumentprodusenten.

Motorinstrument**Tilgjengelige innstillinger**

Programmer	1 til 9 individuelle programmer med individuelle navn.
Med individuell konfigurasjon av følgende:	
Dreiemoment	10% til 100%.
Momenttype	Normal, auto-revers, auto forover (kun med MX2-motorer).
Spray	Ingen spray, luftspray , vann-luft spray, vann spray.
Sterilt vann	Fra 0% til 100%. (Steril vannforsyning er mulig avhengig av instrumentmodell).
Hastighetsområde	Dette er den faktiske motorrotasjonen, - det er også viktig å ta hensyn til eventuell giring. Fra 100 til 40 000 (Bien Air MCX/MX3/MX-i motor med DMX3 CAN-kontroll). Fra 1 000 til 40 000 (Bien Air MCX motor med analog styreenhet)
Automatisk chip blow	0 til 9 sekunder
Generelle innstillinger:	
Instrumentlysintensitet	Fra 0% til 100% (Mulighet for justering av instrumentbelysning avhenger av instrumentmodell)
Tannlysintensitet	Fra 0% til 100% (Muligheten for å justere lysstyrken avhenger av type operasjonslampe)
Tannlys farge	Muligheten for å justere lysfargen avhenger av typen tannlys
Display	Full eller selektiv visning.
Veksle mellom programmer	Standard: Dobbeltrykk på den midtre ringen. Alternativ: Dobbeltrykk på aktiveringsringen (vil gi en forsinkelse)

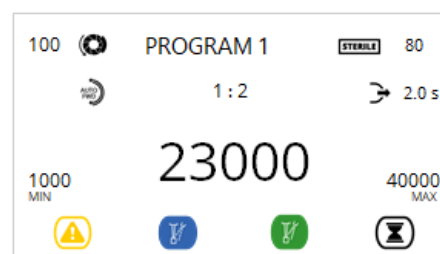
Fabrikkinnstillinger

Individuell konfigurasjon		Program 1
Programnavn		Prg 1
Spray		Luft-vann spray
Sterilt vann		Ikke aktiv.
Hastighetsområde		Fra 1000 til 40000
Giring		1:1
Dreiemoment		60
Momenttype		normal
Generell konfigurasjon		
Instrumentlysintensitet		100% (vises ikke)
Tannlysintensitet		100% (vises ikke)
Display		Normalt display

Innstillingene kan endres via Web-grensesnittet, - se veiledningen for Web-grensesnitt.

Motorinstrumentdisplay**Skjermbildeeksemplet viser følgende:**

Dreiemomentet er satt til 100%
 Programmet kalles "Program 1"
 Steril vannstrøm er satt til 80%
 Rotasjonsmodus satt til automatisk forover
 Giring er satt til 1:2
 Automatisk chip-blow settes til 2.0 sekunder
 Intensitetsområde: minimum 1 000 og maksimum 40 000
 Gjeldende hastighet er satt til 23000 rpm
 Luft- og vannspray er aktiv

**Funksjon**

Når instrumentet er valgt, vil instrumentborddisplayet endres til instrumentprogrammet i den aktive behandlingen. Hvis instrumentet er utstyrt med fiberoptisk lys, vil dette slås på automatisk. I denne modusen kan du endre programinnstillinger. Instrumentet aktiveres deretter ved hjelp av fotkontrollen.

Instrumentborddisplayet vil kun vise informasjonen som er valgt for den pågående aktive behandlingen hvis selektiv display har blitt valgt.

Som standard leveres motorinstrumentet med ett program med individuelle innstillinger. Du kan bytte mellom programmene ved å dobbeltrykke på den midterste ringen på fotkontrollen.

Manuell justering av motorhastigheten

Motorhastigheten økes ved å dreie aktiveringsringen på fotkontrollene mot urviseren.

Hastigheten reduseres ved å dreie aktiveringsringen på fotkontrollene med urviseren.

Ved å trykke på faktisk hastighet, min. eller maks. hastighet, kan du endre verdiene i den aktuelle behandlingen. Lagre innstillingen ved å trykke på faktisk hastighet etterfulgt av ✓

Dreiemoment

Motorstyringene har innebygd moment, noe som betyr at trekkraften økes når boret belastes, for å opprettholde den rasjonelle hastigheten. Momentmodus kan leses av på displayet på instrumentbordet.

Modusvisning	Beskrivelse	Merknader
	Normal	Trekkraften økes når boret belastes for å opprettholde den rasjonelle hastigheten.
	Auto-revers	Hvis endorotasjonsmodusen autorevers er valgt, reverseres motorretningen automatisk når det forhåndsdefinerte momentnivået er nådd. I forbindelse med venstrerotasjon kan motoren vekselvis skifte til høyrerotasjon i en justerbar periode på 0-5 sekunder.
	Auto forover	Som autorevers, men etter en forhåndsdefinert tid med reversert rotasjon, vil retningen automatisk bli endret tilbake til normal rotasjon. Ved høyrerotasjon kan motoren bytte til venstrerotasjon. Når en justerbar momentbegrensning er nådd (fra 10% til 100% av maksimalt moment), vil motorens rotasjonsretning endres til venstrerotasjon.
	WaveOne*	Alternativ for resiprok bevegelse for MX2-mikromotor. Krever lisens.

Momentmodusen for de enkelte programmene konfigureres i WEB-grensesnittet.

*WaveOne® er et registrert varemerke for Dentsply Sirona Inc

Rotasjonsretning

Når motoren er valgt, vil et kort trykk på VENSTRE pil-ikonet endre rotasjonsretningen til motoren. Endringen bekreftes av tre pip, og hastighetsverdien vil begynne å blinke på instrumentborddisplayet. Skal man gå tilbake til normal rotasjonsretning, må motoren settes tilbake til instrumentholderen eller man må trykke kort på høyre pilikon.

Endre sprayfunksjonen

Instrumentet må velges for å endre spraykombinasjon. Du kan deretter bytte mellom de tilgjengelige spraykombinasjonene ved å trykke på den midterste ringen på fotkontrollen.

Spraykombinasjonen kan avleses fra instrumentborddisplayet i form av spraysymboler og projeksjonen på pasientens bryst.

Hvis vannspray er aktivert, vil automatisk "chip-blow" også være aktivert. Varigheten kan endres, eller funksjonen deaktiveres helt via instrumentborddisplayet, instrumentbordtastaturet eller via webgrensesnittet. Mekanisk "chip-blow" oppnås ved å trykke og holde den midterste ringen på fotkontrollen. Den mekanisk "chip-blow"-en er aktivert når den midterste ringen blir trykket

Innstilling av vann og luft

Reguleringskraner er installert under motorinstrumentet for:

Regulator	Regulering av	Med klokken	Mot klokken
Blå	Luftspray	Reduser	Øk
Grøn	Vannspray	Reduser	Øk
Neutral	Driv- eller kjøleluft	Reduser	Øk



Kjøleluft konfigureres under installasjon og skal ikke endres.



Når det gjelder bruk og driftstid, henviser vi til forskriftene fra instrumentprodusenten.

Ultrasonisk tannrens

Tilgjengelige innstillinger

Programmer	1 til 9 individuelle programmer med individuelle navn.
Med individuell konfigurasjon av følgende:	
Spray	Ingen spray, vannspray.
Sterilt vann	Fra 0% til 100%. (Steril vannforsyning er mulig avhengig av instrumentmodell).
Intensitetskategori:	Fra 1% til 100%
Intensitetsområde i kategori	Fra 1% til 100%
Generelle innstillinger:	
Instrumentlysintensitet	Fra 0% til 100% (Mulighet for justering av instrumentbelysning avhenger av instrumentmodell)
Tannlysintensitet	Fra 0% til 100% (Muligheten for å justere lysstyrken avhenger av type operasjonslampe)
Tannlysfarge	Muligheten for å justere lysfargen avhenger av typen tannlys
Display	Full eller selektiv visning.
Veksle mellom programmer	Standard: Dobbeltrykk på den midtre ringen. Alternativ: Dobbeltrykk på aktiveringsringen (vil gi en forsinkelse)

Fabrikkinnstillinger

Individuell konfigurasjon	Program 1
Programnavn	Pgr. 1
Spray	Vannspray
Sterilt vann	Ikke aktiv.
Intensitetsområde	Fra 1% til 100%
Generell konfigurasjon	
Instrumentlysintensitet	100% (vises ikke)
Tannlysintensitet	100% (vises ikke)
Display	Normalt display

Innstillingene kan endres via Web-grensesnittet, - se veiledningen for Web-grensesnitt.

Display for ultrasonisk tannrens

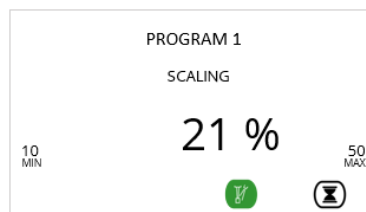
Skjermbildeeksempelet viser følgende:

Vannspray er aktiv

Intensiteten er 21%

Intensitetsområde: minimum 10% og maksimum 50%

Programmet kalles "Program 1"



Funksjon

Når instrumentet er valgt, vil instrumentborddisplayet endres til instrumentprogrammet i den aktive behandlingen. Hvis instrumentet er utstyrt med fiberoptisk lys, vil dette slås på automatisk. I denne modusen kan du endre program og spraykombinasjon, samt alle andre innstillinger. Instrumentet aktiveres deretter ved å trykke og holde inne aktiveringsringen på fotkontrollene.

Hvis selektiv visning er valgt, viser instrumentborddisplayet bare den viktigste informasjonen for den pågående aktive behandlingen.

Som standard leveres ultralydskalerer med ett program med individuelle innstillinger. Du kan bytte mellom programmene ved å dobbeltrykke på den midterste ringen på fotkontrollen.

Når instrumentet er valgt, kan intensiteten justeres ved hjelp av pil OPP- og NED-tastene i instrumentbordet eller på fotkontrollen, avhengig av innstillingene som ble gjort under installasjonen.

Intensitetskategoriene er definert individuelt i samsvar med produsenten av ultralydrenseinstrumentet:

W&H PB-5:	10 på W&H-skalaen tilsvarende 25 % av maks. intensitet. 20 på W&H-skalaen tilsvarende 50 % av maks. intensitet. 30 på W&H-skalaen tilsvarende 75 % av maks. intensitet. 40 på W&H-skalaen tilsvarende 100 % av maks. intensitet.
Acteon Newtron:	Grønt tilsvarende 10–25 % av maks. intensitet Gult tilsvarende 26–50 % av maks. intensitet Blått tilsvarende 51–75 % av maks. intensitet. Oransje tilsvarende 76–100 % av maks. intensitet.
NSK Varios:	Fra 1% til 100%
EMS Piezon:	Fra 1% til 100%

Endre sprayfunksjonen

Instrumentet må løftes fra instrumentholderen for å endre spraykombinasjonene.

Deretter kan du skifte mellom de tilgjengelige sprayalternativene med et kort trykk på den midtre ringen på fotkontrollene.

Spraykombinasjonen kan leses av på instrumentborddisplayet i form av et spraysymbol og projeksjonen på pasientens bryst.

Innstilling av vann

En reguleringskran er installert under ultralydrenseren for:

Regulator	Regulering av	Med klokken	Mot klokken
Grøn	Vannspray	Reduser	Øk



Når det gjelder bruk og driftstid, henviser vi til forskriftene fra instrumentprodusenten.

Luft ultrasonisk tannreenser

Dette instrumentet kan installeres med en variabel ventil som ekstraustyr. I dette tilfellet vil bare intensiteten vises.

Tilgjengelige innstillinger

Programmer	1 til 9 individuelle programmer med individuelle navn.
Med individuell konfigurasjon av følgende:	
Spray	Ingen spray, vannspray.
Sterilt vann	Fra 0% til 100%. (Steril vannforsyning er mulig avhengig av instrumentmodell).
Intensitet	Fra 1% til 100%
Generelle innstillinger:	
Instrumentlysintensitet	Fra 0% til 100% (Mulighet for justering av instrumentbelysning avhenger av instrumentmodell)
Tannlysintensitet	Fra 0% til 100% (Muligheten for å justere lysstyrken avhenger av type operasjonslampe)
Tannlysfarge	Muligheten for å justere lysfargen avhenger av typen tannlys
Display	Full eller selektiv visning.
Veksle mellom programmer	Standard: Dobbeltrykk på den midtre ringen. Alternativ: Dobbeltrykk på aktiveringsringen (vil gi en forsinkelse)

Fabrikkinnstillinger

Individuell konfigurasjon	Program 1
Programnavn	Pgr. 1
Spray	Vannspray
Sterilt vann	Ikke aktiv.
Intensitetsområde	100% (vises ikke)
Generell konfigurasjon	
Instrumentlysintensitet	100% (vises ikke)
Tannlysintensitet	100% (vises ikke)
Display	Normalt display

Innstillingene kan endres via Web-grensesnittet, - se veiledningen for Web-grensesnitt.

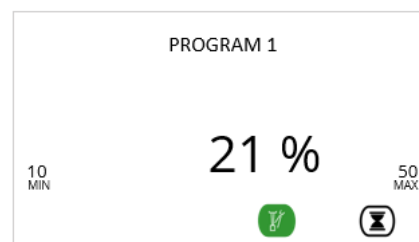
Luft ultrasonisk tannrenser display**Skjermbildeeksempelet viser følgende:**

Programmet kalles "Program 1"

Intensitetsområde: minimum 10% og maksimum 50%

Intensiteten er 21%

Vannspray er aktiv

**Funksjon**

Når instrumentet er valgt, vil instrumentborddisplayet endres til instrumentprogrammet i den aktive behandlingen. Hvis instrumentet er utstyrt med fiberoptisk lys, vil dette slås på automatisk. I denne modusen kan du endre programinnstillinger. Instrumentet aktiveres deretter ved hjelp av fotkontrollen.

Instrumentborddisplayet vil kun vise informasjonen som er valgt for den pågående aktive behandlingen hvis selektiv display har blitt valgt.

Som standard leveres ultralydskalere med ett program med individuelle innstillinger. Du kan bytte mellom programmene ved å dobbelttrykke på den midterste ringen på fotkontrollen.

Når instrumentet er valgt, kan intensiteten justeres ved hjelp av fotkontrollen. Fra versjon 1.5 av programvaren kan du, ved å trykke på «actual intensity», «min» eller «max intensity», endre verdiene i den aktuelle behandlingen. Lagre innstillingen ved å trykke på «actual speed» og deretter «☑».

Endre sprayfunksjonen

Instrumentet må løftes fra instrumentholderen for å endre spraykombinasjonene.

Deretter kan du skifte mellom de tilgjengelige sprayalternativene med et kort trykk på den midtre ringen på fotkontrollene.

Spraykombinasjonen kan leses av på instrumentborddisplayet i form av et spraysymbol og projeksjonen på pasientens bryst.

Vannjustering

En reguleringskran er installert under ultralydrenseren for:

Regulator	Regulering av	Med klokken	Mot klokken
Grøn	Vannspray	Reduser	Øk



Når det gjelder bruk og driftstid, henviser vi til forskriftene fra instrumentprodusenten.

Lysherdingsinstrument

Det finnes to typer polymeriseringslysinstrumenter

Med knapp der tannlegen aktiverer polymeriseringslyset ved å trykke på en knapp på instrumentet. I dette tilfellet styres herdevarigheten av selve instrumentet.

Instrumentborddisplayet viser en timer som kan brukes som info for tannlegen. Med et Heka Bluedent polymeriseringsinstrument kan du starte polymeriseringen og timeren samtidig på fotkontrollen eller berøringsskjermen.

Du kan alltid deaktivere polymeriseringslyset før tiden går ut ved å sette instrumentet tilbake i hvileposisjon.

Uten knapp der tannlegen aktiverer polymeriseringslyset ved hjelp av fotkontrollen eller ved å trykke på ikonet på instrumentborddisplayet. I dette tilfellet styres herdevarigheten av det valgte programmet. Displayet viser nedtellingen på timeren. Du kan alltid deaktivere før tiden går ut ved å sette instrumentet tilbake i hvileposisjon. Se Driftsseksjonen under

Tilgjengelige innstillinger

Programmer	1 til 9 individuelle programmer med individuelle navn.
Med individuell konfigurasjon av følgende: Lysherdingsinstrument	0 til 60 sekunder
Generelle innstillinger: Tannlysintensitet	Fra 1% til 100% (Muligheten for å justere lysstyrken avhenger av type operasjonslampe)
Tannlys farge	Muligheten for å justere lysfargen avhenger av typen tannlys
Display	Full eller selektiv visning.
Veksle mellom programmer	Standard: Dobbeltrykk på den midtre ringen. Alternativ: Dobbeltrykk på aktiveringsringen (vil gi en forsinkelse)

Fabrikkinnstillinger

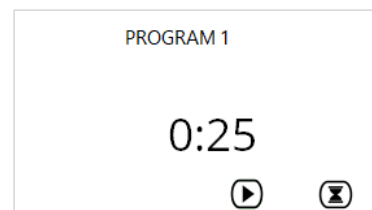
Individuell konfigurasjon		Program 1
Instrumentlysintensitet		100% (vises ikke)
Tannlysintensitet		100% (vises ikke)
Display		Komposittmodus (EVA-lampe)
Generell konfigurasjon		
Tannlysintensitet		Lavt nivå
Display		Normalt display

Innstillingene kan endres via Web-grensesnittet, - se veiledningen for Web-grensesnitt.

Display lysherdingsinstrument**Skjerm bildeeksempelet viser følgende:**

Programmet kalles "Program 1"

Herdetid: 25 sekunder

**Funksjon**

Når instrumentet er valgt, vil instrumentborddisplayet endres til instrumentprogrammet i den aktive behandlingen. I denne modusen kan herdetimeren justeres ved hjelp av pil OPP- og NED-tastene på instrumentbordet.

Tannlysintensiteten og -fargen endres til de forhåndsinnstilte verdiene. Velg et annet aktivt instrument for å endre tannlysintensitet og -farge.

Instrumentet aktiveres deretter ved hjelp av fotkontrollen eller ved å trykke på knappen på polymeriseringslyset og nedtellingen på herdetimeren starter.

Instrumentborddisplayet vil kun vise informasjonen som er valgt for den pågående aktive behandlingen hvis selektiv display har blitt valgt.

Som standard leveres polymeriseringslyset med ett program med individuelle innstillinger. Du kan bytte mellom programmene ved å dobbeltrykke på den midterste ringen på fotkontrollen.

Hvis polymeriseringslysinstrumentet har bryterfunksjoner på håndstykket, se forskrifter utstedt av instrumentprodusenten.

Manuell justering av herdelystiden

Når instrumentet er valgt, vil displayet vise den forhåndsprogrammerte herdetiden. Dette kan endres ved å trykke på opp/ned-pilene på instrumentborddisplayet.

Sparynstrument

Heka G⁺ kan leveres med ulike dyser:

3-funksjonsdyse	Luft (kald), vannspray (kald) og kombinert spray (kald)
6-funksjonsdyse	Luft (kald), vann(kaldt), vannspray (kald) og kombinert spray (kald); i tillegg til Luft (varm), vann (varmt), og kombinert spray (varm)
7-funksjonsdyse	Luft (kald), vann(kaldt), vannspray (kald) og kombinert spray (kald); i tillegg til Luft (varm), vann (varmt), og kombinert spray (varm) og fiberoptisk lys.

Vi har valgt å beskrive Unic-dysen (3-funksjonsdyse) og vil kun kort nevne andre dysetyper.

Tilgjengelige innstillinger

Programmer	Ingen programmer
Generelle innstillinger: Instrumentlysintensitet	Slå på/av (gjelder kun for 7-funksjons sprøyter).
Veksle mellom programmer	Standard: Dobbeltrykk på den midtre ringen. Alternativ: Dobbeltrykk på aktiveringsringen (vil gi en forsinkelse)

Fabrikkinnstillinger

Ingen.

Funksjon

Med det valgte instrumentet, kan dysehåndstykket brukes til å aktivere ett av følgende:

Luftspray	Lufttast aktivert
Vannspray	Vanntast aktivert
Luft- og vannspray	Luft- og vanntast aktivert

Innstilling av vann og luft

Regulerende kraner er installert under dyseinstrumentet for:

Regulator	Regulering av	Med klokken	Mot klokken
Blå	Luftspray	Reduser	Øk
Grøn	Vannspray	Reduser	Øk



Når det gjelder bruk og driftstid, henviser vi til forskriftene fra instrumentprodusenten.

Intraoral kamerainstrument

Funksjonene og integrasjonsnivået avhenger av kameratypen som er installert.

Tilgjengelige innstillinger

Programmer	1 individual program with individual name.
Generelle innstillinger:	
Tannlysintensitet	Fra 0% til 100% (Muligheten for å justere lysstyrken avhenger av type operasjonslampe)
Display	Full eller selektiv visning.
Veksle mellom programmer	Standard: Dobbeltrykk på den midtre ringen. Alternativ: Dobbeltrykk på aktiveringsringen (vil gi en forsinkelse)

Fabrikkinnstillinger

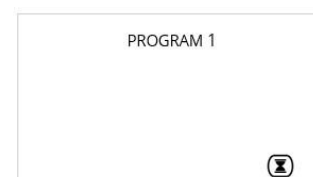
Individuell konfigurasjon	Program 1
Programnavn	Kamera
Generell konfigurasjon	
Tannlysintensitet	100% (vises ikke)
Display	Normalt display

Innstillingene kan endres via Web-grensesnittet, - se veiledningen for Web-grensesnitt.

Intraoral kamerainstrument display

Skjerm bildeeksempelet viser følgende:

Programmet kalles "Program 1"



Funksjon

Når instrumentet er valgt, vil instrumentborddisplayet endres til instrumentprogrammet i den aktive behandlingen og det fiberoptiske lyset slås på. Avhengig av konfigurasjon vil det intraorale bildet vises på skjermmediet (skjerm eller nettbrett).

Instrumentborddisplayet vil kun vise informasjonen som er valgt for den pågående aktive behandlingen hvis selektiv display har blitt valgt. Som standard leveres det interorale kameraet med ett program med individuelle innstillinger.

For Acteon Sopro-kameraer

Bildet på skjermen kan fryses ved et kort trykk på aktiveringsringen på fotkontrollen. Et nytt trykk på aktiveringsringen på fotkontrollen setter kameraet tilbake til normal modus.



Når det gjelder bruk og driftstid, henviser vi til forskriftene fra instrumentprodusenten.

Luftpoleringsinstrument

Tilgjengelige innstillinger

Programmer	1 til 9 individuelle programmer med individuelle navn.
Med individuell konfigurasjon av følgende: Spray	Ingen spray, vannspray.
Generelle innstillinger: Tannlysintensitet Display Veksle mellom programmer	Fra 0% til 100% (Muligheten for å justere lysstyrken avhenger av type operasjonslampe) Full eller selektiv visning. Standard: Dobbeltrykk på den midtre ringen. Alternativ: Dobbeltrykk på aktiveringsringen (vil gi en forsinkelse)

Fabrikkinnstillinger

Individuell konfigurasjon	Program 1
Programnavn	Luftpoleringsinstrument
Spray	Vannspray
Generell konfigurasjon	
Tannlysintensitet	100% (vises ikke)
Display	Normalt display

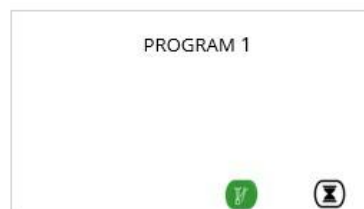
Innstillingene kan endres via Web-grensesnittet, - se veiledningen for Web-grensesnitt.

Display for luftpoleringsinstrument

Skjerm bildeeksempelet viser følgende:

Programmet kalles "Program 1"

Vannspray



Forberedelse til behandling/påfylling av pulverbholder

Fjern trykket fra beholderen ved å velge instrumentet, velge bort vannsprayen og aktivere instrumentet.

Skru av lokket fra beholderen og fyll beholderen med pulver.

Skru på lokket igjen og pass på at det er tett.

Aktiver vannspray og instrumentet er klart for behandling.

Funksjon

Når instrumentet er valgt, vil instrumentborddisplayet endres til instrumentprogrammet i den aktive behandlingen. Hvis instrumentet er utstyrt med fiberoptisk lys, vil dette slås på automatisk. I denne modusen kan du endre programinnstillinger. Instrumentet aktiveres deretter ved hjelp av fotkontrollen.

Instrumentborddisplayet vil kun vise informasjonen som er valgt for den pågående aktive behandlingen hvis selektiv display har blitt valgt.

Når instrumentet er valgt, kan intensiteten justeres ved hjelp av fotkontrollen. Air Polisher-instrumentet kan konfigureres med opptil ni programmer med individuelle innstillinger. Du kan bytte mellom programmene ved å dobbeltrykke på den midterste ringen på fotkontrollen.



Knappen på beholderbraketten kan brukes til å blåse trykkluft gjennom instrumentslangen for å fjerne blokkering forårsaket av pulverrester.

Innstilling av vann og luft

Reguleringskraner er installert under luftpoleringsinstrumentet for:

Regulator	Regulering av	Med klokken	Mot klokken
Blå	Luftspray	Reduser	Øk
Grøn	Vannspray	Reduser	Øk

Økning av lufttrykket øker renseeffekten og reduserer poleringseffekten.

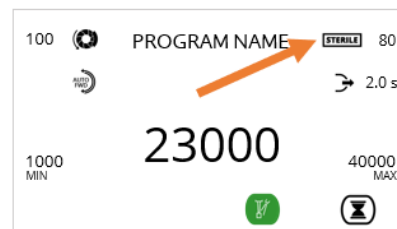
Hvis man øker lufttrykket, økes renseeffekten og reduseres poleringseffekten.



Når det gjelder bruk og driftstid, henviser vi til forskriftene fra instrumentprodusenten.

Sterilt vannsystem

Det sterile vannsystemet muliggjør automatisk forsyning av steril væske når motoren eller ultralydrenseren, avhengig av modell, er aktivert. Den normale vann-/luftsprayfunksjonen slås av samtidig.

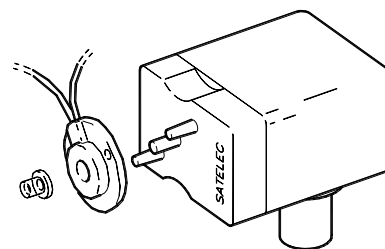


Tilgjengelige innstillinger

Programmer	Et program
Med individuell konfigurasjon av følgende:	
Steril vannstrøm:	Manuell
Display:	STERIL Vises i displayet når pluggen til det sterile vannsystemet er koblet til.

Installere systemet for sterilt vann

1. Installer den sterile vannpumpen på bretteisen.
2. Sett poseholderen inn i adapteråpningen på pumpen
3. Fjern den svarte beskyttelseshetten fra pumpemotoren.
4. Kontroller at den sterile slangesettposen er i brukbar stand og at pakningen ikke er ødelagt.
5. Installer pumpehjulet på pumpemotoren (se figur 1). Installer deretter sikkerhetsheten på pumpemotorakselen.
6. Installer slangen på den sterile posen. Blåsestrømstyringen må være helt åpen.
7. Installer det kirurgiske instrumentet og koble slangen til instrumentets eksterne vannkanal.
8. Sett slangeklemmer på instrumentslangen.
9. Koble pluggen fra pumpemotoren til den tilhørende hunnkontakten på baksiden av instrumentbordet.
10. Systemet for sterilt vann er nå klart til bruk.



Velg instrumentet som skal brukes med det sterile vannsystemet. Hvis du vil flytte det sterile vannsystemet til et annet instrument, kobler du bare fra pluggen i et sekund. Etter at pluggen er koblet til igjen, vil det sterile vannsystemet bli forbundet med det første instrumentet som trekkes forover.

Funksjon

Sprayvannet og luftventilene for instrumentet blir koblet ut, og pil OPP- og NED-tastene på assistentsiden av instrumentbordet kan brukes til å øke eller redusere pumpehastigheten og dermed væskestrømmen.

Aktivere systemet for sterilt vann

Trykk på aktiveringsringen på fotkontrollene for å aktivere det sterile vannsystemet. Den normale vannsprayforsyningen avbrytes, og pumpemotoren leverer automatisk sterilt vann når man aktiverer motoren med fotkontrollene.

Vannet/pumpen kan kobles til og fra via sprayringen på fotpedalen.

Normal vanntilførsel

Enheten går tilbake til normal modus når pumpen fjernes.

Vannflaskesystem

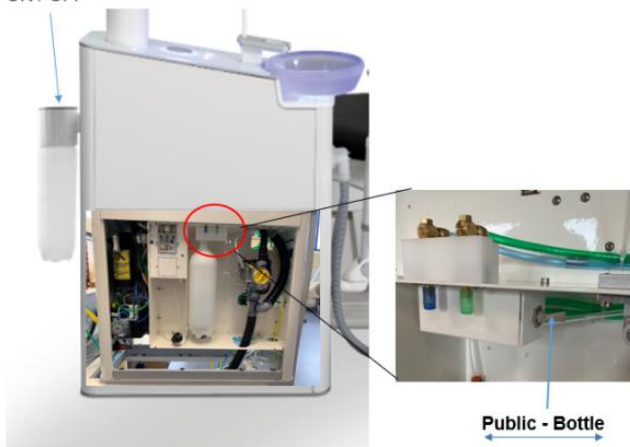
Alternativer

Internt vannflaske, 1 liter

Eksternt vannflaske, 2 liter

External Bottle water

ON / OFF



Funksjon

Med bryteren på vannflaskesystem kan du velge mellom ekstern forsyning (offentlig) eller vannflaskeforsyning (flaske).

Vannbehandlingssystem

Alternativer

Modell: Metasys WEK

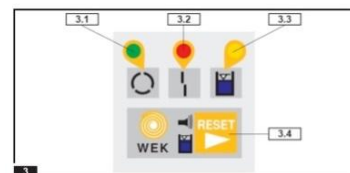
Funksjon

Vannbehandlingssystemet brukes til kontinuerlig rensing av vann fra den eksterne vannforsyningen. Vannbehandlingssystemet doserer automatisk nødvendige kjemikalier fra en intern tank.

Bruk og advarsler

Systemet kan oppdage advarsler/feil, og en feilmelding kan ses under menyen i instrumentborddisplayet. Se også produsentens anvisninger. Se også produsentens anvisninger. Bak servicesiden på Heka G+ finner du et kontrollpanel med følgende merkinger:

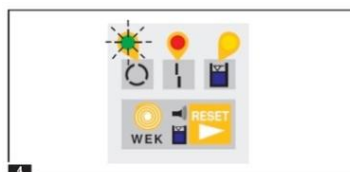
3 Se illustrasjon	
3.1 Kontrollampe 1	Klar til bruk (grønn)
3.2 Kontrollampe 2	Feil (rød)
3.3 Kontrollampe 3	Desinfeksjonsindikator (gul)
3.4 RESET-knapp for alarm	



4 Start-/testrutine: Hvis det grønne kontrollsignalet

3.1 blinker: Under startprosessen vil WEK utføre en automatisk testrutine, der kontrollampe 1 3.1 blinker raskt. Hvis det oppstår en feil, starter ikke enheten opp. Feilen vises på kontrollkomponenten (se nedenfor).

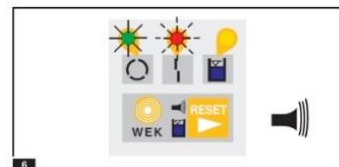
Hvis testen er vellykket, vil kontrollampe 1 lyse kontinuerlig og enheten er i drift.



Modus	Årsak	Utbedring
5 Det grønne kontrollsignalet 3.1 og det gule kontrollsignalet 3.3 lyser og et lydsignal høres	Den kjemiske sensoren angir at desinfisering av driftsvann ikke er utført!	Skift kjemikalieflasken (se side 10)! Hvis kjemikalieflasken ikke kan skiftes ut umiddelbart, må du trykke på RESET-knappen for å deaktivere den kontinuerlige signaltonen. Enheten fungerer fortsatt slik at tannlegens arbeidsprosess ikke avbrytes. En kortere signaltone vil imidlertid høres med jevne mellomrom. Hvis feilmeldingen bare skyldes en luftboble, vil feilmeldingen slå seg av automatisk ved neste forsøk. Det utføres imidlertid ingen desinfeksjon før den tomme kjemikalieflasken er skiftet ut med en full flaske.



Modus	Årsak	Utbedring	Konsekvens
6 Det grønne kontrollsignalet 3.1 lyser kontinuerlig mens det røde kontrollsignalet 3.2 blinker og et lydsignal høres.	Nivåsonden i blandetanken er skitten, eller det tilføres ikke vann!	Kontroller først om hovedvannkranen/ vannforsyningen er åpen! Rengjør eller skift blandetanksonden (se side 11).	Lukk alle ventiler og slå av pumpen. Signaltonen kan avbrytes med RESET-knappen. Når du har utbedret feilen, kan WEK bare aktiveres igjen ved å slå den av og på.



Modus	Årsak	Utbedring	Konsekvens
Det grønne kontrollsignalet 3.1 og det røde kontrollsignalet 3.2 lyser og et lydsignal høres	Defekt i den doble membranpumpen eller overløp!	Rengjør overløpssonden. Kontroller den doble membranpumpen og kretskortet	Lukk alle ventiler og slå av pumpen. Signaltonen kan avbrytes med RESET-knappen. Når du har utbedret feilen.



Rengjøring

Se den vedlagte informasjonen fra produsenten.

Under avsnittet Rengjøring i denne bruksanvisningen finner du retningslinjer for rengjøring du kan bruke.

Timer

Tilgjengelige innstillinger

Programmer	1 til 9 individuelle programmer med individuelle navn.
Med individuell konfigurasjon av følgende: Timerperiode	0 sekunder til 9999 sekunder.

Fabrikkinnstillinger

Individuell konfigurasjon	Program 1
Programnavn	Timer 10 sek.
Timerperiod	10 sekunder

Innstillingene kan endres via Web-grensesnittet, - se veiledningen for Web-grensesnitt.

Timerdisplay

Skjermbildeeksempelet viser følgende:

Program med navnet «K Silikone 30 sek.»

Timeren er innstilt på 30 sek.



Funksjon

Når instrumentet er plassert i holderen, endres displayet på instrumentbordet til normal modus, og timeren vises som et ikon i det nedre høyre hjørnet.

Når instrumentene er plassert i holderne, skifter displayet på instrumentbordet til normalmodus, der timeren (⌚) vises i nedre høyre hjørne. Ved å trykke på dette symbolet vises menyen, hvor du kan velge timerprogrammet.

Du kan veksle mellom de forhåndsprogrammerte timerne ved å dobbeltrykke på den midterste ringen på fotkontrollen. De enkelte programtidene kan endres manuelt i aktive behandlinger ved et kort eller langt trykk på pil OPP- eller NED-tastene. Timeren aktiveres deretter ved å trykke på HØYRE piltast.

Pil OPP, instrumentbord	Endre tid, logaritmisk økning.
Pil NED, instrumentbord	Endre tid, logaritmisk reduksjon.
Pil VENSTRE, instrumentbord	Stopper tiden midlertidig
Pil HØYRE, instrumentbord	Starter tiden.
Dobbeltrykk på den midterste ringen	Skifter mellom tidsprogrammer

Merk at den manuelt justerte tiden er ikke lagret. Dersom du ønsker å gjøre endringer i de forhåndsprogrammerte timerprogrammene, må dette gjøres via webgrensesnittet. Etter å ha startet timeren (PIL HØYRE), vil instrumentborddisplayet telle ned og tre pip vil høres når timeren fullfører nedtellingen.

Tannlys

Mulige innstillinger

I behandlingsprograminnstillingene for hvert instrument kan du velge lysstyrke og lysfarge tannlyset skal avgi inntil et annet instrument velges.

EVA-operasjonslampe med CAN-kontroll: Med et EVA-tannlys med CAN-kontroll er det mulig å velge farge og lysintensitet avhengig av hvilket instrument som er valgt.

Hvis du velger "Behold operasjonslampeinnstilling" i behandlingsmenyen, vil lampen bytte til komposittlys når et herdelys velges og bytte tilbake til forrige innstilling når et annet instrument velges. Intensitet og lysfarge for vanlige tannlysprogrammer endres på lyset.

Alternativ: Hvis en farge er valgt i behandlingsmenyen, må tannlegen definere farge og intensitetsnivå for hvert program.

Det er mulig å aktivere/deaktivere lyden i EVA-lyset i One Connect-teknikermenyen.

Heka ALYA-tannlys: Tannlyset innstilling kan settes som av, fullt på og med redusert intensitet for hvert instrumentprogram ved hjelp av One Connect.

Innstillinger	Merk
0 %	AV
1-49 %	Redusert lysstyrke
50-100 %	Maks lysstyrke

Fontene, inkludert glassfyller og skål**Tilgjengelige innstillinger**

Fonteneposisjon med/uten sikkerhet	Fra -90 til +90,- totalt 180 grader
Skålens skylletid	0 til 20 sekunder
Konsolltopplys	Valgfritt
Farge på skållys	Valgfritt
Farge på pulserende skållys	Pulserende lys som veileder pasienten til å spytte i skålen
Tidsperiode for glassfylling	0 til 20 sekunder

Fabrikkinnstillinger

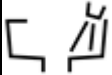
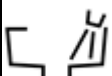
Innstillinger	Merknader
Fonteneposisjon*	-90 til 0 grader, pasientstol sikkerhetslåst
Skålens skylletid	5 sekunder
Konsolltopplys	Blå
Farge på skållys	Blå
Farge på pulserende skållys	Ingen
Tidsperiode for glassfylling	5 sekunder

*Heka G+ kan konfigureres slik at pasientstolen kobles fra når fontenen snus over pasienten.

Drift av glassfyller og skål på instrumentbordet

Instrumentbord	Merknader
Kort trykk på berøringstasten 	Et kort trykk fyller glasset for den programmerte perioden, etterfulgt av en skålskylling. Pasientstolen flyttes til skylleposisjonen. For å gå tilbake til forrige posisjon kan "siste posisjon" aktiveres ved hjelp av styrespaken eller pasientstolpilene på instrumentbordet.
Langt trykk på berøringstasten 	Et langt trykk fyller glasset manuelt mens tasten er aktivert.

Drift av glassfyller og skål på konsolltoppen

Assistentsiden		Merknader
	Et kort trykk	Et kort trykk fyller glasset for den programmerte perioden, etterfulgt av en skålskylling.
	Et langt trykk	Et langt trykk fyller glasset manuelt mens tasten er aktivert.
	Et kort trykk	Et kort trykk vil skylle spyttekummen i den programmerte tidsperioden.
	Et langt trykk	Et langt trykk skyller skålen manuelt mens tasten er aktivert.

Pasientsiden		Merknader
	Trykk på berøringstasten	Fyller glasset manuelt
	Trykk på berøringstasten	Skyller skålen manuelt.

Advarsler, øverst på konsollen

Ikon	Beskrivelse	Merknader
Pasientstol, rødt ikon	Pasientstolen er aktivert av sikkerhetsbryteren	Ryggsikkerhetsbryteren er aktivert eller spyttebakken roteres ut
Rød trekant	Advarsel, - se undermenyen ved å trykke på ikonet på instrumentborddisplayet	Se nærmere forklaring lenger nede.
Rød hengelås	Enheten er låst.	Låsing av Heka G+ brukes vanligvis i forbindelse med rengjøring og tørking.

Fonteneventil

Heka G⁺ kan leveres med fonteneventil for våtsuging.

Tilgjengelige innstillinger

Modell: Metasys eller Dürr.

Type: Manuell eller automatisk

Betjening av Metasys fonteneventil

Metasys fonteneventil åpnes/lukkes automatisk ved behov under behandlingen. Hvis du vil åpne fonteneventilen manuelt, må servicedekselet åpnes og aktiveringsknappen trykkes inn.

Betjening av Dürr fonteneventil

Dürr fonteneventil åpnes/lukkes automatisk etter behov under behandlingen. Hvis du vil åpne fonteneventilen manuelt, må servicedekselet åpnes og aktiveringsknappen trykkes inn.

Sugeslange**Tilgjengelige innstillinger**

Antall plasseringer	1 til 3, kan fordeles mellom sugekanylen og instrumentene (polymeriseringslys, multifunksjonsdyse eller intraoralt kamera.)
Plassering	På teleskoparmen på enhetskonsollen eller pasientstolen
Alternativer for sugekanyle	Justerbar sugekanyle, ikke-justerbar sugekanyle
Sugeslanger	Riflet (fleksibel), glatt.
Sugekanyleholder	Åpen og lukket
Sugekanyletopp	Tilgjengelig i 11 og 16 mm
Sugealternativer	Selektive, bare den valgte sugeslangen er aktiv
Rengjøring av sugeslange	Manuell eller automatisk
Sugestrøm	Sugesystem med middels volum fra 90 til 250 l/min
Sugesystem	Tørt (separasjonsautomatisering) eller vått (fonteneventil)
Deaktivering under bruk via fotbryter. (Ergosuging)	

Fabrikkinnstillinger

Antall plasseringer	2
Plassering	Teleskoparmen, konsoll
Alternativer for sugekanyle	Justerbar
Sugeslanger	Riflet
Sugekanyleholder	2
Sugekanyletopp	11 og 16 mm
Rengjøring av sugeslange	Manuell eller automatisk

Sug

Betjening av sug

Når en eller flere sugekanyler løftes fra holderen, aktiveres sugemotoren automatisk og det opprettes et vakuum.

Fjerning av sugekanylen

Toppen av sugekanylen kan tas av for rengjøring og autoklaving. O-ringene på sugekanylen bør smøres med silikonfett ved daglig rengjøring.

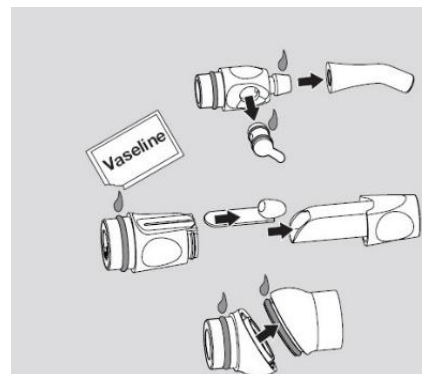


Fjerne sugeholdere

Sugeholdere kan enkelt tas av for rengjøring.

Fjerne sugeslangefilteret

På hver sugeslange er det installert et sugefilter, og dette kan enkelt tas av for utskifting/rengjøring. Rengjør med en børste.



Justering av teleskoparmen

Teleskoparmen kan justeres ved å løsne de to koblingene X1 og X2 (fungerer som friksjonsbrems). Teleskoparmens lengde kan deretter endres og låses med de to koblingene.



Luft/Vannutskiller

Tilgjengelige innstillinger

Dürr eller Metasys

Model Dürr luft/vannutskiller

Funksjon

Vannutskilleren brukes i forbindelse med tørrsuging og skiller ut vannet fra vakuumluften.

Operasjon

Vannutskilleren starter automatisk når sugesystemet aktiveres i forbindelse med behandling eller rengjøring av sugeslange.

Advarsler

Systemet kan oppdage advarsler/feil, og disse kan ses under menyen i instrumentborddisplayet. Se også produsentens anvisninger. Bak servicesiden på Heka G+ finner du et kontrollpanel med følgende merkinger:

Rengjøring

Se den vedlagte informasjonen fra produsenten. Under avsnittet Rengjøring i denne bruksanvisningen finner du korte anvisninger for rengjøring du kan bruke.

Model Metasys luft/vannutskiller

Funksjon

Vannutskilleren brukes i forbindelse med tørrsuging og skiller ut vannet fra vakuumluften.

Operasjon

Vannutskilleren starter automatisk når sugesystemet aktiveres i forbindelse med behandling eller rengjøring av sugeslange.

Advarsler

Systemet kan oppdage advarsler/feil, og disse kan ses under menyen i instrumentborddisplayet. Se også produsentens anvisninger. Bak servicesiden på Heka G+ finner du et kontrollpanel med følgende merkinger:

Rengjøring

Se den vedlagte informasjonen fra produsenten. Under avsnittet Rengjøring i denne bruksanvisningen finner du korte anvisninger for rengjøring du kan bruke.

Dürr amalgamutskiller

Funksjon

Amalgamutskilleren brukes i forbindelse med tørrsuging og skiller ut vann fra vakuumluftea og samler også opp amalgam i en beholder.

Operasjon

Amalgamutskilleren starter automatisk når sugesystemet aktiveres i forbindelse med behandling eller rengjøring av sugeslange.

Rengjøring

Se den vedlagte informasjonen fra produsenten. Under avsnittet Rengjøring i denne bruksanvisningen finner du korte anvisninger for rengjøring du kan bruke.

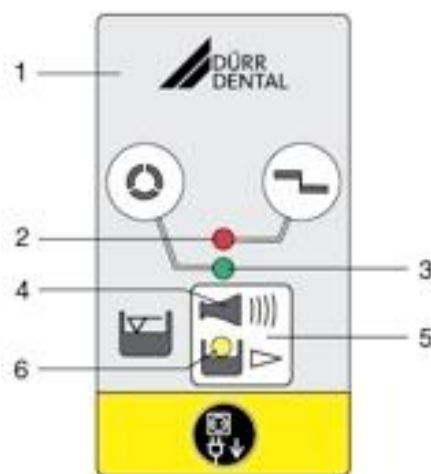
Advarsler

Systemet kan oppdage advarsler/feil, og en feilmelding kan ses under menyen i instrumentborddisplayet. Se også produsentens anvisninger.

Når amalgambeholderen i utskilleren er 90% full, vises/høres en alarm på utskillertastaturet som er plassert i enheten.

Følgende er hentet fra Dürrs anvisninger:

- 1 Displaymodul
- 2 RØD indikator
- 3 GRØNN indikator
- 4 Lydsignal
- 5 Tilbakestillings- / servicenøkkel
- 6 GUL indikator



Status	Identifikasjon	Beskrivelse
Klar til bruk	Grønn indikator lyser	
Hvis oppsamlingsbeholderen for amalgam er 95% full	Gul indikator lyser, grønn indikator lyser og det avgis et akustisk signal	Når den er 95% full, kan lydsignalet slås av ved å trykke på tilbakestillingsknappen. Enheden er deretter klar til bruk igjen. Den gule indikatoren lyser som en påminnelse om at oppsamlingsbeholderen for amalgam må skiftes ut. Etter omstart med hovedbryteren, vises nivåvisningen igjen. Vi anbefaler å skifte oppsamlingsbeholderen for amalgam når oppfyllingsnivået er 95%.
Hvis oppsamlingsbeholderen for amalgam er 100% full	Gul indikator lyser Rød indikator blinker. Det avgis et akustisk signal.	Når den er 100% full, vil lydsignalet ikke lenger kunne avbrytes ved å trykke på tilbakestillingsknappen. Oppsamlingsbeholderen må skiftes ut. Sikkerhetsutstyr må brukes for å unngå infeksjoner (f.eks. lekkasjesikre hansker, vernebriller, munn- og nesebeskyttelse) Amalgamutskilleren vil ikke være "klar til bruk" igjen før oppsamlingsbeholderen for amalgam er skiftet ut
Oppsamlingsbeholder for amalgam ikke satt inn	Rød indikator blinker	Et lydsignal høres Lydsignalet kan avbrytes med et kort trykk på tilbakestillingsknappen. Slå av enheten. Sett inn oppsamlingsbeholderen. Slå på enheten. Grønn indikator lyser "klar til bruk" Hvis denne feilmeldingen vises når oppsamlingsbeholderen er satt inn, foreligger det en teknisk feil - kontakt tekniker.

Metasys amalgamutskiller

Funksjon

Amalgamutskilleren brukes i forbindelse med tørrsuging og skiller ut vann fra vakuumlufte og samler også opp amalgam i en beholder.

Operasjon

Amalgamutskilleren starter automatisk når sugesystemet aktiveres i forbindelse med behandling eller rengjøring av sugeslange.

Rengjøring

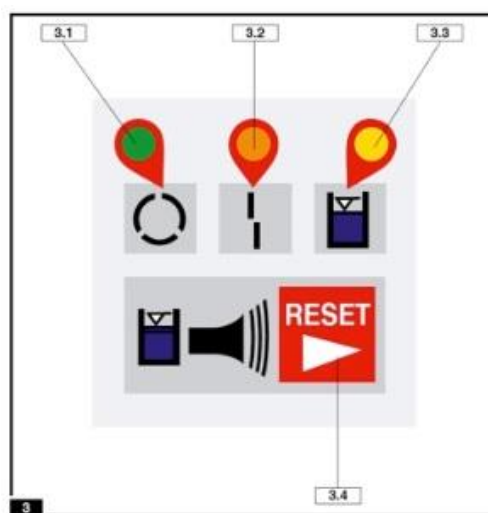
Se den vedlagte informasjonen fra produsenten.

Under avsnittet Rengjøring i denne bruksanvisningen finner du korte anvisninger for rengjøring du kan bruke.

Advarsler

Systemet kan oppdage advarsler/feil, og en feilmelding kan ses under menyen i instrumentborddisplayet. Se også produsentens anvisninger.

Når amalgambeholderen i utskilleren er 90% full, vises/høres en alarm på utskillertastaturet som er plassert i enheten.



Følgende er hentet fra Metasys' anvisninger:

Status	Identifikasjon	Beskrivelse
3.1 Kontrollampe 1	Klar til bruk, lyser grønt	Nettstrøm tilkoblet
3.2 Kontrollampe 2	Sentrifugefeil, blinker rødt: funksjonsfeil!	Koble fra hovedbryteren flere ganger og slå den på igjen etter en kort pause. Hvis kontrollampen begynner å lyse igjen etter en kort stund, må du kontakte serviceteknikeren.
3.3 Kontrollampe 3	Beholdernivåindikatoren lyser gult og avgir et lydsignal	Signaltonen kan kobles ut med RESET: 95% av oppsamlingsbeholderen er full: Det anbefales at oppsamlingsbeholderen skiftes ut, men arbeidet kan fortsette til indikatoren viser 100%. Kontrollampene vil fortsatt lyse som en påminnelse. Lydsignalet høres igjen hver gang hovedbryteren slås på.
3.3 Kontrollampe 3 og lydsignal,	Beholdernivåindikatoren lyser gult og avgir et lydsignal. Signaltonen kan ikke deaktiveres med RESET	100% av oppsamlingsbeholderen er full. Oppsamlingsbeholderen må skiftes ut! Det er ikke mulig å fortsette arbeidet. Sugekraftventilen vil bli blokkert.
3.4 RESET-knapp for alarm	Ved å trykke på den røde knappen kan 95% av lydsignalet kobles ut når beholderen fylles.	

Låsing av Heka G+ i forbindelse med rengjøring

Tilgjengelige innstillinger

Automatisk opplåsing	Automatisk eller manuell
Tidsperiode	0 til 9999 sekunder.

Fabrikkinnstillinger

Automatisk opplåsing	Automatisering
Tidsperiode	2 minutter

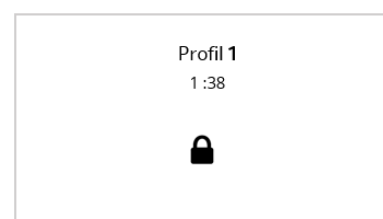
Innstillingene kan endres via Web-grensesnittet, - se veiledningen for Web-grensesnitt.

Display for låsing av Heka G+

Skjerm bildeeksempel viser følgende:

Enheten låses opp om 1:38 minutter

Låst



Funksjon

The Heka G+ keyboard and display can be deactivated in connection with cleaning and disinfection as follows:

Plassering	Beskrivelse
Instrumentbord - låsing	Trykk på pasientstolsymbolet og aktiver pil opp og høyre samtidig
Instrumentbord - manuell opplåsing	Trykk på pasientstolsymbolet, og aktiver pil opp og høyre samtidig i minst to sekunder.
Konsolltopp - låsing	Trykk på pasientstolsymbolet og aktiver pil opp og høyre samtidig
Konsolltopp - manuell opplåsing	Trykk på pasientstolsymbolet, og aktiver pil opp og høyre samtidig i minst to sekunder.
Ved automatisk opplåsing	Når låsefunksjonen er aktivert, teller timeren ned, og Heka G+ åpnes automatisk etter at tidsrommet er utløpt.

Rengjøring og desinfeksjon

Denne delen inneholder informasjon om hvordan du rengjør og desinfiserer Heka Dental Heka G⁺ utstyret. For detaljert informasjon om rengjøring, desinfeksjon og sterilisering av OEM-utstyr og -instrumenter kjøpt for bruk med Heka G⁺, viser vi til OEM-dokumentasjonen.

De amerikanske folkehelse- og smittevernsmyndighetene (Center for Disease Control and Prevention (CDC)) anbefaler bruk av et kjemisk antibakterielt sykehusdesinfeksjonsmiddel godkjent av de amerikanske miljøvernmyndighetene (EPA), beregnet for bruk på tuberkulocide aktivitetsoverflater kontaminert av pasientmaterialer. I henhold til disse retningslinjene anbefaler vi desinfeksjon mellom hver pasient. Dürr FD333, Sani-Cloth AF3 eller lignende kan brukes. Det er viktig å følge produsentens anvisninger for å sikre effektiv desinfeksjon.

Rengjøring og desinfeksjon av kliniske kontaktflater

Nedenfor finner du en liste over utvendige kliniske kontaktflater:

- Konsoll
- Spyttbakk
- Fotpedal
- Instrumentarm
- Instrumentbord
- Instrumentbrett
- Instrumentholdere
- Instrument- og sugeslanger
- Instrumentdisplay
- Teleskopisk sugearm
- Sugelangeholder

Utvendige overflater på Heka G⁺ må først rengjøres og deretter desinfiseres.

Først, RENGJØR

Tørk av de utvendige overflatene på Heka G⁺ med en myk klut, fuktet med et mildt rengjøringsmiddel eller desinfiseringsmiddel, ved begynnelsen og slutten av hver arbeidsdag og hvis synlig forurensning kan ses. Forsiktig - unngå rennende vann og vannsprut under rengjøring av overflatene på enheten.

Etter dette, DESINFEKSJON

Etter rengjøring, desinfiser mellom hver pasient med Dürr FD 300 eller Sani-Cloth AF3. Det er viktig å følge produsentens anvisninger for å sikre effektiv desinfeksjon.

Rengjøring og desinfeksjon av utvendige overflater

RENGJØR

Tørk av med en myk klut, fuktet med et mildt rengjøringsmiddel eller desinfiseringsmiddel, ved starten og slutten av hver arbeidsdag. Forsiktig - unngå rennende vann og vannsprut under rengjøring av overflatene på enheten.

DESINFEKSJON

Enheten er testet med følgende rengjøringsmidler: Dürr FD333, Sani-Cloth AF3, AlproJet-D, AlproJet-W og ALPRO Minuten Wipes – følg produsentens anvisninger.

Isopropylalkohol kan brukes til daglig desinfeksjon av glassflater og mellom behandlinger.

Isopropylalkohol kan brukes av og til på lakkerte metallflater og metalleder.

Unngå å bruke isopropylalkohol til desinfeksjon av gummi- og plastflater.

Forholdsregler:



Ikke bruk rengjøringsmidlene som er oppført i listen nedenfor, da disse kan skade enhetens komponenter:

- Vokspolering
- Aceton
- Perkloroetylen
- Trikloroetylen
- Pulverrengjøring
- Desinfeksjonsmidler som inneholder halogener
- Sulfater



rekkefølge

Montere og demontere håndtaket

Drei håndtaket mot urviseren og ta det av for rengjøring.

Drei håndtaket med urviseren for å montere det igjen.

Lampehode og -reflektor

Se instruksjonene i bruksanvisningen for Faro-lampen.

Montere og demontere fonteneglasskålen

Drei spyttekummen mot urviserne og vri den av.

Løft den av for rengjøring.

Spyttekummen monteres igjen ved å følge anvisningene i motsatt



Glasskålen må rengjøres ved en temperatur på maks. 65°C. En skål i klart glass (tilleggsutstyr) kan rengjøres ved temperaturer opp til 93 °C.

Når spyttekummen er installert, låses stolen automatisk så lenge fontenen vender mot pasienten.

Stolen vil være blokkert så lenge spyttskålen er vendt mot pasienten. Roter den mot konsollenden for å tillate bevegelse av stolen igjen.

Rengjøring og desinfeksjon av trekket på pasientstolen

Først, RENGJØR

Tørk av de utvendige overflatene på Heka G+ med en myk klut, fuktet med et mildt rengjøringsmiddel eller desinfiseringsmiddel, ved begynnelsen og slutten av hver arbeidsdag. Ved synlig forurensning, kan Dürr FD366 møbelrens eller rengjøringsprodukter som Fantastik® og Formula 409® brukes. Vask med rent vann for å fjerne såperester og la trekket lufttørke. Forsiktig - unngå rennende vann og vannsprut under rengjøring av overflatene på enheten.

Etter dette, DESINFEKSJON

Desinfiser mellom hver pasient med Dürr FD333 eller Sani-Cloth AF3. Følg produsentens anvisninger for å sikre effektiv desinfeksjon.

System for rengjøring av sugeslange

Hvis Heka G⁺ er utstyrt med et rengjøringssystem for sugeslange, er følgende alternativer tilgjengelige.

Tilgjengelige innstillinger

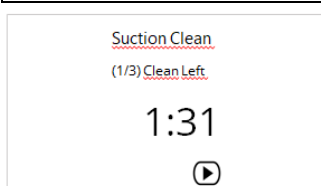
Vanlig daglig rengjøring	Bruk rengjøringsmiddel eller vann
Under pasientbehandling	Bruk rengjøringsmiddel eller vann

Fabrikkinnstillinger

Rengjøringssystemet er konfigurert for bruk med METASYS rengjøringsmiddel (desinfeksjon og rengjøring H1).

Funksjon

Plassering av sugeslange	Trykk på C-tasten øverst på konsollen	Beskrivelse
Holder Automatisk rengjøring kan alltid stoppes ved å løfte en av sugeslangene.	Kort trykk	Sugeslangene rengjøres vekselvis med rengjøringsmiddel/vann i løpet av den forhåndskonfigurerte perioden, se display 1 nedenfor*
Holder Automatisk rengjøring kan alltid stoppes ved å løfte en av sugeslangene.	Langt trykk	Sugeslangene rengjøres med vann i løpet av den forhåndskonfigurerte perioden, se display 1 nedenfor*
Løftet fra holderen – under pasientbehandling	Kort trykk	Rengjøring av sugeslangen med rengjøringsmiddel/vann i løpet av den forhåndskonfigurerte perioden
Løftet fra holderen – under pasientbehandling	Langt trykk	Rengjøring av sugeslangen med vann i løpet av den forhåndskonfigurerte perioden

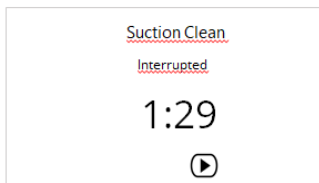


I forbindelse med daglig automatisk rengjøring av sugeslanger (plassert i holderen), vises gjenværende tid i displayet på instrumentbordet.



Når rengjøringen er fullført, vil rengjøringen stoppe og enheten avgir et kort lydsignal og instrumentborddisplayet vil vise "Clean OK". Et kort trykk på venstrepilen vil få enheten til å gå tilbake til normal modus.

Feilvisning



Følgende skjermbilder vises hvis rengjøringsprogrammet for sugeslangen ikke er fullført på riktig måte.

Feilen kan skyldes at enheten er slått av, at en eller flere sugeslanger er løftet fra holderen, eller at operatøren har avbrutt rengjøringsprosessen for sugeslangen.

Væskepåfylling

Rengjøringssystemet er konfigurert for bruk med METASYS rengjøringsmiddel (desinfeksjon og rengjøring H1).

Kontroller regelmessig at det er rengjøringsmiddel i den innvendige posen under serviceluken.

Posen må skiftes ved behov.

Vær oppmerksom på følgende:

Forbruket av rengjøringsmiddel er lavere ved manuell rengjøring enn ved automatisk rengjøring.

Manuell rengjøring stopper når alle sugekanyler er plassert i sugeholderen igjen.

Rengjøringssystemet er konfigurert for bruk med METASYS rengjøringsmiddel (desinfeksjon og rengjøring H1).

Instrumentskylling med vann

Heka G+ kan leveres med automatisk vannskylling av instrumenter for å sikre forsyning av friskt vann.

Tilgjengelige innstillinger

Programmer	1 til 3 individuelle programmer med individuelle tidspunkter/navn.
Med individuell konfigurasjon av følgende: I skylleperioden	0 til 9999 sekunder

Fabrikkinnstillinger

Individuell konfigurasjon	Program 1	Program 2
Programnavn	Instr. skyl 3 min.	Instr. skyl 6 min.
I skylleperioden	3 minutter	6 minutter

Innstillingene kan endres via Web-grensesnittet, - se veiledningen for Web-grensesnitt.

Funksjon

Fjern hånd- og vinkelstykkene samt multiflex-koblingen.

Instrumentskylleskålen må plasseres i spyttbakken med alle vannbårne instrumenter oppi, inkludert vannbårne instrumenter på teleskophodet.

Instrumentborddisplayet endres automatisk til "Instrumentskylling".

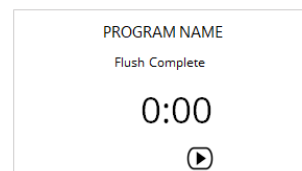
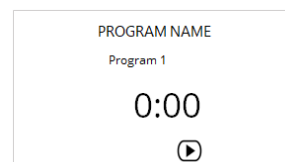
Hvis det er programmert flere instrumentskylleprogrammer, kan du veksle mellom dem ved hjelp av pil OPP- eller NED-tastene på instrumentbordet. Trykk på HØYRE piltast på assistentsiden av instrumentbordet for å starte instrumentskyllingen.

Vannsprayventilene vil være innkoblet for alle valgte instrumenter og instrumentborddisplayet teller ned fra den valgte tiden.

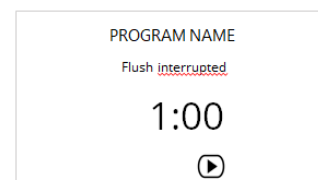
Når skylletiden er utløpt, vil vannsprayventilene kobles fra, enheten avgir et kort akustisk signal og instrumentborddisplayet viser "Skylling OK".

Som standard går enheten i standby-modus, hvor hovedventilene er AV.

For å gå tilbake til normal modus må du trykke på høyre og opp-pilen samtidig.



MERK: Sprøytene har ikke vannsprayventil og vil begynne å skylle så snart de er plassert i instrumentskylleskålen, de vil fortsette å skylle til de fjernes fra skålen igjen og knappen på sprøyten slippes.



Feilvisning

Følgende skjermbilder vises hvis instrumentskyllingen ikke fullføres på riktig måte. Feilen kan skyldes at enheten er slått av, at et instrument er satt på plass igjen, eller at operatøren har avbrutt instrumentskyllingen. For å fjerne feilmeldingen må du enten gjennomføre en korrekt instrumentskylling eller sette alle instrumentene tilbake i holderen.

Vedlikehold

Fjerne instrumentstøtten

Du kan enkelt fjerne instrumentstøtten for rengjøring ved å trekke den ut fra instrumentbordet.

Se rengjøring og desinfisering.



Vedlikehold av utstyret må være en integrert del av rutinene på klinikken.

Instrumenter	O-ringer for instrumenter må kontrolleres, og om nødvendig skiftes ut. O-ringene må smøres med silikonfett.
Sugeslanger	O-ringer for sugeslanger må kontrolleres, og om nødvendig skiftes ut. O-ringene må smøres med silikonfett.
Spyttebakk	Fonteneglassskålen kan vaskes i oppvaskmaskin (maks. 65°C) Den valgfrie glassskålen kan autoklaveres ved 93 °C
Fotpedal	Det er viktig å sikre at fotkontrollene er stabile på gulvet. Over tid kan gummiføttene under fotkontrollene bli glatte pga. bonevoks, såpe etc. og begynne å gli på gulvet. Gummiføttene kan rengjøres med rensbensin eller et annet avfettingsmiddel.
Vannforsyning	Det kan være nasjonale eller internasjonale krav som sier at instrumenter etc. må skylles med vann etter hver pasient og/eller etter en periode med inaktivitet. Dette kan gjøres ved hjelp av automatisk instrumentskylling.

Service

I forbindelse med service som er utført på Heka G⁺, kan det vises en melding på instrumentdisplayet etter oppstart.

Meldingen kan fjernes ved å trykke på pilen.



The technician has serviced the unit

Årlig service

For å sikre at Heka G⁺ fortsatt har høy driftssikkerhet og fungerer i samsvar med spesifikasjonene, må utstyret kontrolleres av en Heka Certified technician, HCt. Dette er dessuten en forutsetning for at fabrikkgarantien skal være gyldig. Den årlige servicedatoen genereres automatisk basert på installasjonsdatoen for utstyret.

Når den årlige servicedatoen nærmer seg, begynner displayet på instrumentbordet å vise resterende antall dager under oppstart (starter 28 dager før årlig service).

Meldingen vises i fem sekunder og forsvinner automatisk.

Hvis den årlige servicedatoen overskrides, vil antall dager over tiden blinke i ti sekunder, og kan kun fjernes ved å trykke HØYRE piltast på instrumentbordet.

Etter at den årlige servicen er fullført, vises følgende informasjon i displayet på instrumentbordet og kan fjernes ved å trykke på piltast HØYRE på instrumentbordet.

Service due in

2 days

Service due in

-2 days



The technician has serviced the unit

Årlig service checklist - (sammendragstabell på engelsk)

Unit	Checked	Adjusted/Programmed	Replaced	Product no.	Rep.
Console	Check software of Software				
	Unit earthing				
	Water regulation kit			* 907	
	Filter insert for water			* 900	
	Filter insert for air			* 901	
	Valve seating gasket (Main water valve)			* ft-2141-15	
	Flat ring gasket (Main water valve)			* ft-2274	
	Water pressure 2 bar				
	Air pressure 4.5 bar				
	Main solenoid valves close tightly			f-043	
	Unit for superficial damage			Lak. A-499 A-499-1	
Suction, suction cleaning + telescopic arm	Suction tube 11mm grey ribbed			** 2m/ ***3m ft-2154-15	
	Suction tube 16 mm grey ribbed			** 2m/ ***3m ft-2155-15	
	Return air tube, red			** 4.3m/ ***6.3m a-118	
	Cleaning syringe			** /*** 2 x f-548	
	Suction angle with tube, long			** /*** 2 x f-522	
	Top, large suction, 17 mm NY			* f-688-1	
	Top, small suction NY			* f-686-1	
	Middle piece small Asp			** /*** fc-0684-01	
	Bottom small aspiration			** /*** fc-0682-01	
	Middle piece big aspiration			** /*** fc-0685-01	
	Bottom big aspiration			** /*** fc-0683-01	
	O-ring 14 x 1 (for middle piece suction)			** /*** 2 x f-681	
	O-ring filter			** /*** 2 x f-518	
	Top large suction cock (11 mm)			* ft-2267	
	O-ring filter			* 4 x f-518	
	Suction filter, long			* 2 x f-523-1	
	Clean the suction manifold				
	Dürr membrane for site selection valve			* 2 x 7560-500-22	
	Dürr site selection valves			2 x 7560-500-77	
	Suction holder activation				
	Adjust the telescopic arm				
	O-ring 3.15 x 1.80 (suction holder)			* 8 x ft-0020-15	
	telescope function				
	Valve seating gasket (suction cleaning valves)			** /*** 2 x ft-2140-15	
	O-ring 12.5 x 1.1 FKM (suction cleaning valves)			** /*** 2 x ft-0033-15	
	Non-return valve (internally in the suction cleaning block)			** /*** 2 x ft-2174-15	
	Metasys/Dürr amalgam separator MST1			cf. manufacturer's instructions cf. manufacturer's instructions Remember annual service!!	
	Metasys WEK/WEK light				
	Fountain valve				
Spittoon	O-rings 21X4.5 (below bowl)			**** ft-0027-15	
	Mushroom filter			**** fc-0478	
	Valve seating gasket (Cup and bowl valve)			**** 2 x ft-2141-15	
	Flat ring gasket (Cup and bowl valve)			**** 2 x ft-0032-15	
	Cup and bowl valves close tightly			a-279	
	Flow times on cup and bowl				
	Flow strength on cup and bowl				
Arm					
	Brake screws for arm				
	Springs in arm				

	Unit	Checked	Adjusted/Programmed	Replaced	Product no.	Rep.
	Foot control					
	Functions					
	Curing light					
	Function					
	Exposure time					
Micro motor	Valve seating gasket (water valve)				* ft-2140-15	
	O-ring 12.5 x 1.1 FKM (water valve)				* ft-0033-15	
	O-ring 2.35 x 1 (adjusting needle, water)				* ft-2153-15	
	All 3 valves close tightly					
	Pre-selection of speeds and spray					
	Cooling air min. 10 l/minute					
	Spray water and air volume					
	Fibre light					
	Reversing (start – spray)					
	O-ring (Bien air)				* 6 x 011.35.28	
	Clean spray ducts					
Turbine	Valve seating gasket (water valve)				* ft-2140-15	
	O-ring 12.5 x 1.1 FKM (water valve)				* ft-0033-15	
	O-ring 2.35 x 1 (adjusting needle, water)				* ft-2153-15	
	All 3 valves close tightly					
	Spray pre-selection					
	Turbine forced pressure in accordance with manufacturer's regulations					
	Spray water and air volume					
	Return air pressure max. 0.3 bar					
	O-rings					
	Clean spray ducts					
	Fibre light					
	Suction in return air container (console)					
Tooth cleaner	Valve seating gasket (water valve)				* ft-2140-15	
	O-ring 12.5 x 1.1 FKM (water valve)				* ft-0033-15	
	O-ring 2.35 x 1 (adjusting needle, water)				* ft-2153-15	
	Spray water valve closes tightly					
	Strength and spray pre-selection					
	Spray water volume					
	Fibre light (option)					
	Clean spray ducts					
	O-ring					
Syringe	O-ring 2.35 x 1 (adjusting needle, water)				* ft-2153-15	
	Function water + air valves					
	Valves close tightly					
	Spray water and air volume					
	Warm water + air (option)					
	Fibre light (option)					
Extra equipment	Clean spray syringes					
	Quick-coupling water					
	Quick-coupling Air					
	Quick-coupling suction					
	Water heater					
	230V plug					
	Bottled water					
	Sterile water					
Chair	Instrument flush					
	Lubricate the spindle on the motors and movable parts				ft-2020-15	
	Check that the axle is securely attached to the back					
	Check/adjust lateral play in the back with metal washers				Ft-1303-15	
	Manual operation, including end stop and adjustment					
	Program Operation					
	Lamp					

Trykt og elektronisk informasjon

Informasjonen leveres sammen med utstyret og er også tilgjengelig for autoriserte Heka Dental serviceteknikere.

Ta kontakt med vår tekniske avdeling eller en autorisert Heka Dental-forhandler for mer informasjon.

Heka Dental A/S, Litauen alle 4, 2630 Taastrup.
Tlf. 43320990, Fax 43320980, heka-dental.dk

	Se vedlagte OEM-anvisninger for rengjøring / (i avsnittet om vedlikehold)	Motorisert instrument med fiberoptikk, inkludert motorrør
	Se vedlagte OEM-anvisninger for rengjøring / (i avsnittet om vedlikehold)	Ultralydscaler
	Se vedlagte OEM-anvisninger for rengjøring / (i avsnittet om vedlikehold)	Lysherdingslampe
	Se vedlagte OEM-anvisninger for rengjøring / (i avsnittet om vedlikehold)	3-7 funksjonsdyse
	Se vedlagte OEM-anvisninger for rengjøring / (i avsnittet om vedlikehold)	Intraoralt kamera
	Se vedlagte OEM-anvisninger for rengjøring / (i avsnittet om vedlikehold)	Vannbehandlingssystem
	Se vedlagte OEM-anvisninger for rengjøring / (i avsnittet om vedlikehold)	Utskiller
	Se vedlagte OEM-anvisninger for rengjøring / (i avsnittet om vedlikehold)	Amalgamutskiller

IT-krav

Følgende afsnit beskriver minimumskravene til IT for operatøren af enheden med hensyn til webinterface og generel softwaresikkerhed.

Følgende avsnitt beskriver minimumskravene til IT for operatøren av enheten med hensyn til webgrensesnittet og generell programvaresikkerhet.

For å få tilgang til Heka One Connect og konfigurere enheten, må du ha en PC med enten Ethernet- eller Wi-Fi-tilkobling og en nettleser der JavaScript er aktivert (de mest populære nettleserne har dette aktivert som standard, f.eks. Chrome, Firefox, Edge). Følgende tilkoblingsalternativer er tilgjengelige:

1. Ethernet: Koble enheten til et nettverk via Ethernet. PC-en som brukes til å konfigurere enheten, må være koblet til det samme nettverket.
2. Wi-Fi: Koble enheten til et nettverk via Wi-Fi. For å konfigurere Wi-Fi-tilkoblingen for første gang må enheten først konfigureres ved hjelp av enten Ethernet eller Ad hoc. PC-en som brukes til å konfigurere enheten må være koblet til det samme nettverket.
3. Ad hoc: Funksjonaliteten er forbeholdt bruk av en Heka-sertifisert tekniker. Kan brukes til å konfigurere Wi-Fi-tilkobling hvis Ethernet-tilkobling ikke er mulig.

MERK: Hvis enheten konfigureres for første gang via Ethernet, må nettverket ha en DHCP-server (dette er standard praksis på bedriftsnettverk). Hvis nettverket ikke bruker DHCP, er det imidlertid nødvendig å bruke Ad hoc for å konfigurere de statiske IP-innstillingene.

Sikkerhet

For å sikre enhetens effektivitet og forventede ytelse skal kun autorisert personell ha lov til å konfigurere enheten. Operatøren må derfor ta følgende sikkerhetsforanstaltninger:

1. Fysisk tilgang: Kun en Heka-sertifisert tekniker har lov til å åpne enheten og få tilgang til dets indre.
2. Nettilgang: Nettverket som enheten er koblet til, og PC-ene som er koblet til nettverket, må sikres mot uautorisert tilgang i henhold til beste praksis for IT-sikkerhet. Spesifikke sikkerhetstiltak avhenger av det aktuelle IT-driftsmiljøet, men det anbefales alltid å bruke sterke passord for tilgang til nettverkskoblede PC-er og et sterkt passord og krypteringsprotokoll for Wi-Fi.

Hvis uautorisert personell får fysisk tilgang til enheten, kan de i verste fall gjøre den ubrukelig, noe som krever fullstendig utskifting av maskinvarekomponentene av en Heka-sertifisert tekniker.

Hvis uautorisert personell får webtilgang til enheten, kan de i verste fall konfigurere enheten slik at den ikke fungerer som forventet, og/eller forhindre fremtidig konfigurering via webgrensesnittet inntil deres tilgang er fjernet.

Personlig identifiserbar informasjon

Enheden krever eller bruker ikke personlig identifiserbar informasjon, men det er mulig for operatøren å legge inn personlig identifiserbar informasjon i enheten (f.eks. navngivning av tannlege eller program i webgrensesnittet). *Ikke legg inn personlig identifiserbar informasjon i enheten.*

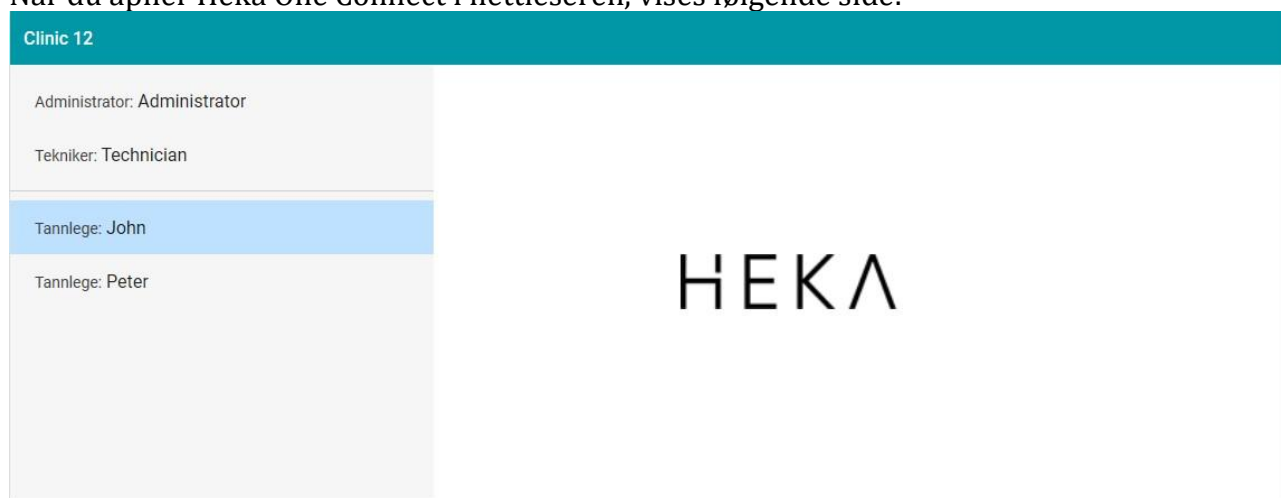
Heka One Connect WEB-grensesnitt

Webgrensesnittet brukes til å gjøre endringer i profiler, behandlinger eller instrumentinnstillinger.

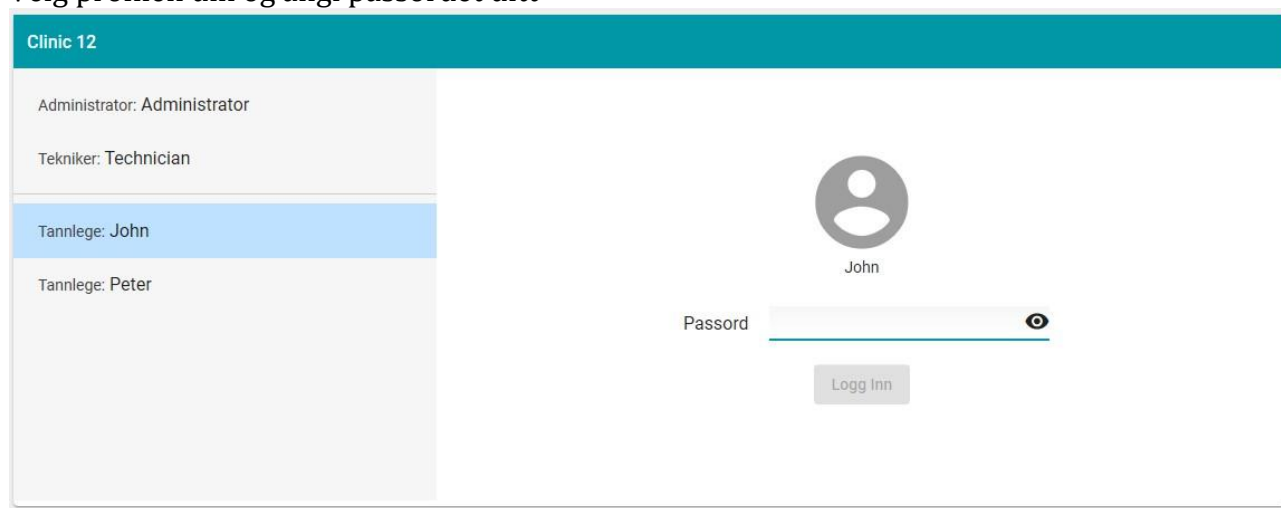
Enheten må være koblet til et nettverk for at brukeren skal kunne logge inn og foreta justeringer.

Enhetens IP-adresse finner du ved å trykke på «i»-ikonet på instrumentbordets display. Skriv denne inn i adressefeltet i en nettleser på en datamaskin som er på samme nettverk, og trykk Enter.

Når du åpner Heka One Connect i nettleseren, vises følgende side:



Velg profilen din og angi passordet ditt



For detaljer om Heka One Connect, se **programmeringshåndboken KA-9020**, som er tilgjengelig på www.heka-dental.com under nedlastinger.

Teknisk del – bare for Heka Certified technicians**Technical data**

Voltage	230V ~/115V ~
Frequency	50Hz/60Hz
Power consumption	5 A/10 A
Protective class	Applied parts and Type B applied parts
Classification	Class I

Fuses (oversikt på engelsk)**Power board**

Fuses	Type	Function
F1	F10A 125VAC SMF	44Vac
F2	F10A 125VAC SMF	24Vac
F6	F 2A 125VAC SMF	24Vac for Water treatment system (decontamination)
F7	F10A 125VAC SMF	24Vac for 7F syringe
F8	F 5A 125VAC SMF	24Vac for amalgam separator
F9	T5,0A H250VAC 5x20mm	Main Fuse (230Vac primary)
F10	T2,5A H250VAC 5x20mm	Trafo Fuse (230Vac primary)
F9	T10,0A H250VAC 5x20mm	Main Fuse (115Vac primary)
F10	T4,0A H250VAC 5x20mm	Transformer Fuse (115Vac primary)
Backside		
F3	F10A 125VAC SMF	34Vdc Logic
F4	F 4A 125VAC SMF	34Vdc Logic
F5	F 5A 125VAC SMF	24V
Inline Fuse		
F11	F10,0A H250VAC 5x20mm	Inline Fuse main
F12	F10A H250VAC 5x20mm	Inline Fuse f. sec. 44V
F13	T2.5A H250VAC 5x20mm	Dental light relay PCB

Console Controller board

Fuses	Type	Function
F500	F750mA 125VAC SMF	5Vdc for foot control
F1800	F2A 125VAC SMF	24Vdc for water decontamination system
F2200	F10A 125VAC SMF	34Vdc for Motor Power

Service og vedlikehold

Det må ikke utføres service eller vedlikehold på noen deler av dentalenheten mens den er i bruk med en PASIENT!

Installasjonskrav

For installasjon og plantegning; plassering av Heka S+, se monteringsanvisningen (MI) som leveres sammen med dentalutstyret.

1. 230 Volt/115 Volt +/- 10 %, 50/60 Hz, jordet. Gruppesikring, 10A/20A.
2. Vann, inngangstrykk 2–6 bar (30–90 psi). Kuleventil med R 3/8" innvendig gjenge. Strømningshastighet <- 4 l/min. (Maks. forbruk for hele området.)
Vannkvalitet: <- 8 dH (1 dH = 20 mg Ca / 3 l vann)
Maks. 5 cm over gulvet.
3. Trykk luftinntak 4,5–6 bar (65–88 psi). Kuleventil med R 3/8" indre tråd. Grad av gjennomstrømning <- 55 l/min. (Maksforbruk for hele området.)
Fuktighetsgrense > 20°C ved atp.
Uten olje (maks 0,5 mg / m³)
Grense for partikkelforurensning ikke > 100 ppm/m³ for 1µm til 5µm partikkelstørrelse.
Maks. 5 cm over gulvet.
4. Utløp, 32 mm utvendig diameter, PVC-rør. Maks. 5 cm over gulvet.
Kapasitet: min. 10 l/min.
5. Sugings, 32 mm utvendig diameter, PVC-rør. Maks. 5 cm over gulvet. (DN40)
Vakuüm: >- 150 mbar, Strømningshastighet >- 550 l/min.
6. Styrekabel for sugemotor, 2 x 1,5 mm². Fri ende 50 cm over gulvet.
7. Styrekabel for assistentpåkalling, 2 x 1,5 mm². Fri ende 50 cm over gulvet.
8. Kabel for røntgenutstyr hvis aktuelt. Kabeltype/-antall avhenger av produsent.
Fri ende (minst) 50 cm over gulvet.
9. Installasjonsunderlaget for konsollen må være av betong, keramiske fliser eller annet ikke-brennbart materiale.
10. Temperatur og fuktighet:
Under drift: +10 C til +35 C, ikke-kondenserende luftfuktighet 20–75 %, trykk 800–1060 hPa.
Lagring/transport: 10 C til +40 C, ikke-kondenserende luftfuktighet 50–80 %, trykk 500–1060 hPa.

230 V / 115 V utgang til stol, lys og ekstraustyr. Alt er parallellkoblet, og den totale lasten må ikke overstige 5A/1150W eller 10A/2300W. Alle disse uttakene har T5.0A/T10.0A sikring.

Advarsel! For å unngå elektrisk støt må Heka G+ bare kobles til en jordet stikkontakt.

Utstyrsklassifisering

Se originalprodusentens anvisninger for mer informasjon.

Tannbehandlingssystem: Driftsprinsipp Beskyttelse mot vann:	Klasse IIA Alle pasientnære deler av type B er i samsvar med IEC/EN60601-1. Kontinuerlig drift med periodisk last. IP20
Heka Patient Chair:	Klasse I, type B. Arbeidssyklus: 30 sek. PÅ / 270 sek. AV Anvendte deler for stol: Trekk, Armlener, Fotstøtte
Patient Chair+	Klasse I, type B. Arbeidssyklus: 25 sek. PÅ / 400 sek. AV Anvendte deler for stol: Trekk, Armlener, Fotstøtte
Multifunksjonell sprøyte: Intermitterende bruk Beskyttelse mot vann:	type B Anvendte deler 10 sek. PÅ / 20 sek. AV. IP20
Lyspolymeriseringslampe: Intermitterende bruk Beskyttelse mot vann:	type BF. 10 sek. PÅ / 40 sek. AV. IP20
Ultralydrenser Drift med vann: Drift uten vann: Beskyttelse mot vann:	type B Anvendte deler 6 sek. PÅ / 3 sek. AV i maksimalt 4 min. med normal vanntilførsel fra enheten. (1-5 bar)) Intermitterende bruk, 2 sek. PÅ / 18 sek. AV i maksimalt 10 min. IP20
Mikromotor Funksjon i samsvar med CEI 34-1 type S Strømningshastighet luftkjøling: Beskyttelse mot vann:	Klasse IIA, type S3 type B Anvendte deler 3A i 60 sek. / 5A i 10 sek. Må være avkjølt i 3 min. ved drift med luft eller i 20 min. ved drift uten luft. 10 l/min. IP20
Operasjonslampe Kontinuerlig drift: Beskyttelse mot vann:	Klasse I No requirements for operating/inactive time. IP20
Fotpedal Kontinuerlig drift: Beskyttelse mot vann:	Klasse 1, tilgjengelig via skruekobling Ingen krav til driftstid / inaktiv tid. IP21

Regelverksetterlevelse

Enheten er testet for å være i samsvar med gjeldende standarder. Den fullstendige teksten til EUs samsvarserklæring er tilgjengelig på forespørsel. Kontakt din Heka-forhandler.

Tekniske spesifikasjoner for trådløs fotpedal

RF teknologi	Bluetooth
Batteri	Li-ion Batteri, DM355Y.388, 3.6V 2350mAh/8.5Wh
Batterilading	A fully charged battery can last up to 3 months

Når fotbryteren er koblet til en lader og lades, vises ladenivået med en LED-indikator:

Grønn	Batteriet er fulladet
Rød	Batteriet lades
Rødt blinkende	Batterifeil

Ved lavt batterinivå kan fotkontrolleren fremdeles brukes hvis den er koblet til enheten via fotkontroller-kabelen. Batteribytte kan kun utføres av en Heka-sertifisert tekniker.

Den medfølgende laderen til fotkontrolleren er en del av dette medisinske elektriske utstyret:

Produsent: Emerson Network Power/Artesyn DCH3-050EU-0006

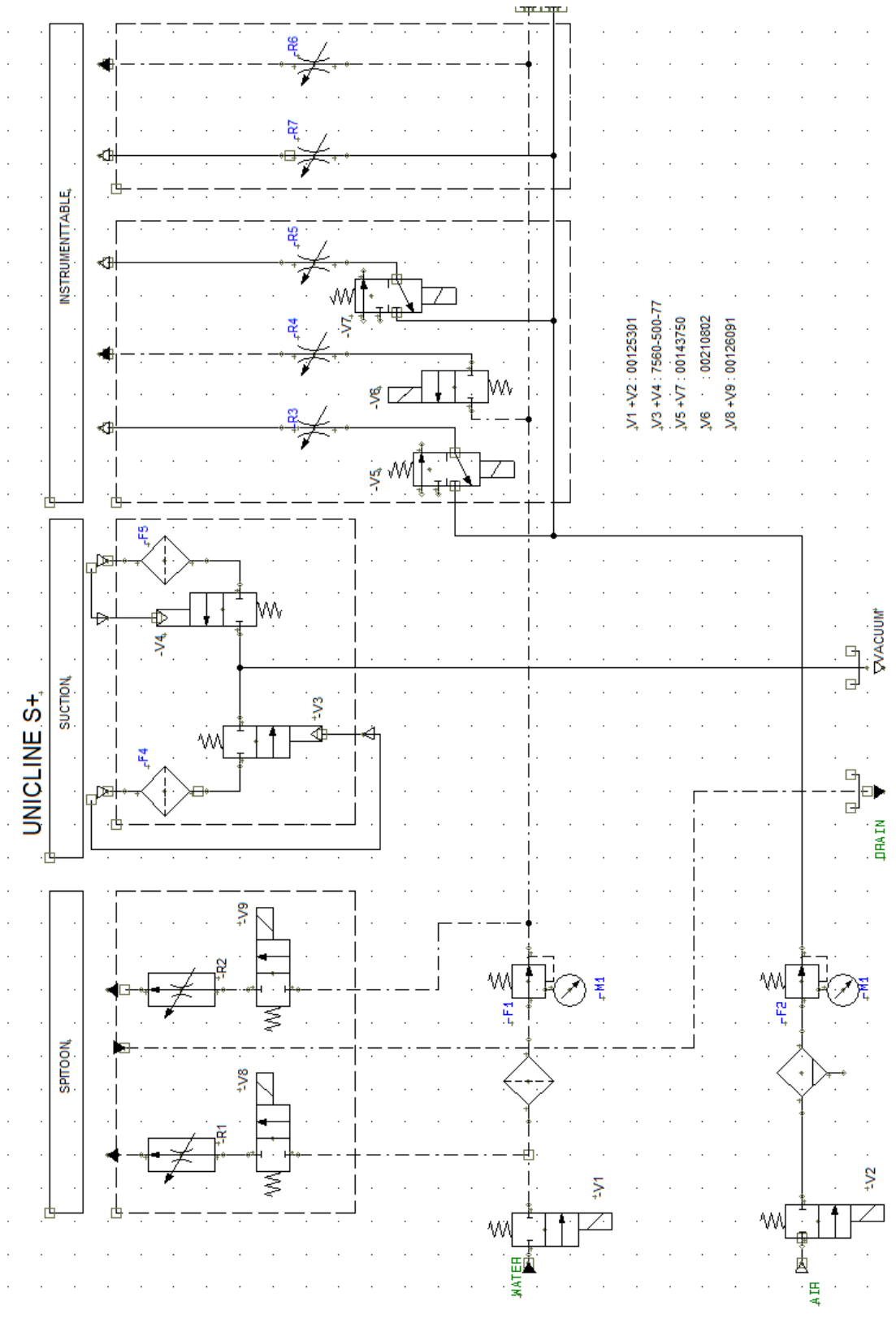
Spesifikasjoner: 100-240 VAC 120 mA, 5V=500 mA

Skjerm**Skjerm med strømforsyning inkludert:**

Produsent: Adaptor Technology Co. Ltd. ATM065T-P240

Spesifikasjoner: 100-240 VAC 50-60Hz 1.6 – 0,7A, DC 24V 2.71A

Hydraulisk diagram



Spesielle betingelser i forbindelse med sammenkoblet Heka G⁺ og Heka**Patient Chair**

Forhold som påvirker stolen og enheten:

- Når et instrument tas ut av holderen, låses stolen, og posisjonen kan ikke endres før alle instrumenter er tilbake på plass. (Det er mulig å velge fra menyen at stolen bare skal låses når instrumentet er aktivert).
- Når et instrument aktiveres, låses stolen, og posisjonen kan ikke endres før alle instrumenter er tilbake på plass.
- For å fortsette behandling kan du velge programmet Last Position (Siste posisjon) via enten joystick eller tastaturer.

Forholdsregler: Nye posisjoner må legges til stolens fire programplasser for faste posisjoner. Dette gjøres ved å flytte stolen manuelt (med et langt trykk i en av styrespakens retninger) til ønsket posisjon, trykke på programmeringsknappen (under setet) og trykke på styrespaken i den retningen posisjonen skal lagres.

Blokkering av pasientstol

Pasientstolen er blokkert hvis den manuelle fontenen vender ut til pasientsiden

The patient chair is blocked if the manual fountain is turned out to the patient side

Kommunikasjonsoversikt

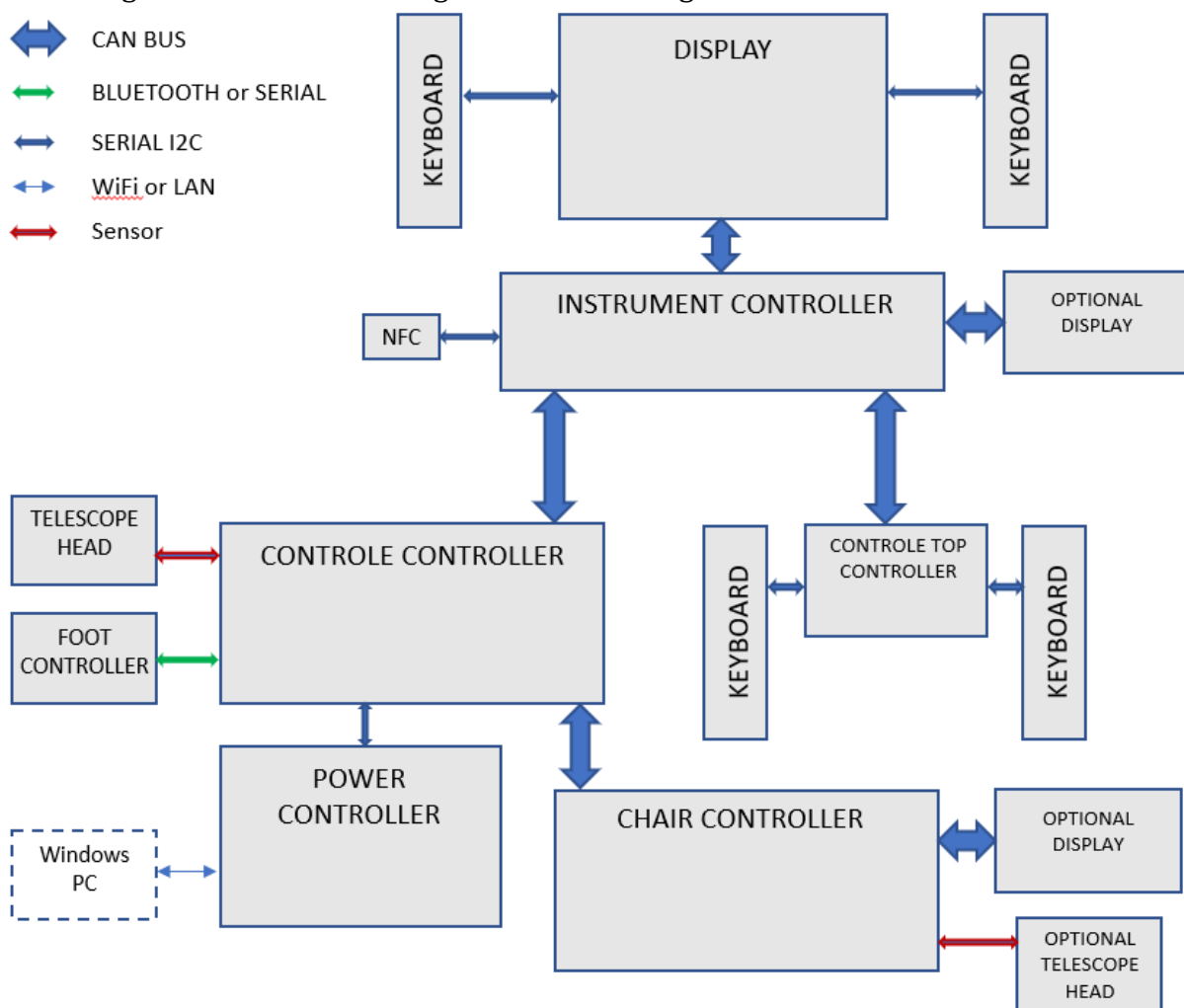
Denne delen beskriver den overordnede funksjonaliteten for de elektroniske krets-kortene i the Heka G⁺. Formålet er å gi tilstrekkelig oversikt for raskt å kunne identifisere og lokalisere eventuelle driftsproblemer.

Takket være det store antallet indikatorer er det raskt mulig å få en visuell oversikt over systemstatusen.

Blokkdiagram

Hele enhetsstrukturen kan skisseres som i det følgende blokkdiagrammet.

Blokkdiagrammet viser bare de generelle tilkoblingene til enhetens basismoduler.



Generell teknisk informasjon

- Det er **konsollkontrolleren** som kjører applikasjonsprogramvaren og styrer hele enheten. Videre styrer dette kortet hovedventiler, sugeventiler, sugestopp, sugemotorbryter, system for sugerengjøring, skålskylleventil, koppfylleventil, flaskevannventiler, vakuummåling, alarmbryter, høyttaler, operasjonslampekontroll, grensesnitt for spyttekumventil og grensesnitt til fotkontroller, Bluetooth-versjon og ledningsversjon og teleskophodesensorer
- **Konsolltoppkortet** håndterer konsolltopplyset og konsolltopptastaturet
- **Strømkortet** sørger for 24Vdc og 34Vdc som forsyner resten av systemet. I tillegg inneholder den en Linux-modul som håndterer Web-grensesnittet, programvareoppdatering og Ethernet-grensesnitt.
- **Instrumentkontrolleren** håndterer alle instrumenter og alt tilbehør som er plassert i instrumentbordet, inkludert høyttaler, NFC-leser og motor for sterilt vann.
- **Displaypanelet** håndterer det grafiske berøringsdisplayet og berøringstastaturet.
- **Stolkontrolleren** styrer rygg- og setemotorene, sikkerhet og nødstop. I tillegg kobles den til teleskophodedetektorer, en stoppknapp for sug, en programmeringsknapp, en høyttaler og en styrespak.
- **Pasientstolen** kan kobles fra strømnettet ved å slå AV pasientstolen på pasientstolen eller på den tilkoblede behandlingsenheten. PÅ/AV-bryteren på pasientstolen er plassert på baksiden av pasientstolens sete.

Advarsler og feilbeskrivelser fra systemet

Alvorlighetsgrad	Beskrivelse	Info
Advarsel	Administratorpassord er standardpassord	Angi et unikt administratorpassord for å beskytte enheten
Advarsel	Standard teknikerpassord	Angi et unikt teknikerpassord for å beskytte enheten
Funksjonsfeil	Instrumentet er aktivt ved oppstart	Plasser alt utstyr i holderne
Funksjonsfeil	Fotkontroll aktiv	En knapp er trykket inn, eller hvis en fjærbelastet pedal brukes, er den muligens ikke i hvileposisjon
Funksjonsfeil	Sugefotbryteren trykket inn ved oppstart	Slipp opp trykket på fotbryteren
Advarsel	Lavt batterinivå i fotkontrollen	Koble til fotkontrollen via kabel for å lade batteriet
Funksjonsfeil	Ingen fotkontroller parett med enheten	Koble til en fotkontroll med kabel for å pare
Funksjonsfeil	Fotkontroll ikke tilkoblet	Koble til fotkontrollen med kabel
Funksjonsfeil	Styrespak på stol aktiv ved oppstart	Slipp opp trykket på stolens styrespak
Funksjonsfeil	Nødbrems på stol	Slipp opp trykket på nødbremsen og slå enheten av og på
Funksjonsfeil	Sugevakuum ikke OK	Kontakt servicetekniker
Advarsel	Enheden ble slått av før rengjøring av sug ble fullført	Rengjør sugene nå
Advarsel	Enheden ble slått av uten å fullføre instrumentskylling	Utfør instrumentskylling nå
Advarsel	Arbeidstid for stolbasemotor overskredet	Ikke bruk basemotoren i to minutter
Advarsel	Arbeidstid for stolryggmotor overskredet	Ikke bruk basemotoren i to minutter

Komponenter og ytelsesspesifikasjoner

Tannbehandlingssystem

Komponenter:	Fem hovedkretskort (basestrøm, konsollkontroller, konsolltoppkontroller, instrumentkontroller og displaykontroller). Torodiale transformatorer Luft-/vannventiler og -slinger Amalgamseparator Vanntank Instrumentarm- og bord Instrumentbrett og bordhåndtak Display og taster
Materialer:	Aluminium (instrumentarm, konsoll, bord, brett og håndtak) Støpt termoplast (instrumentholder) Akrylglass (display) Polybutylentereftalat PBT (amalgamseparator) Polyeter-PUR Elastollan 1198A (Intern luft-/vannslange)
Mål:	Lengde 24,0" / 610 mm Bredde 7,9" / 200 mm Høyde 33,5" / 850 mm
Ytelsesspesifikasjoner:	Strømforsyning 115V/230V 50/60Hz Frekvens Strømnett: 50/60Hz Lufttrykk 65–88 psi (110 psi – maks.) Vanntrykk 0,15 liter/minutt Sugestrømning 67–80 liter/minutt

Fotpedal

Komponenter:	Toppring Midtring Aktiveringsring Pedalarm Strømtilkobling til vogn
Materialer:	ABS-plast
Mål:	Diameter 5,51" / 140 mm Høyde 2,76" / 70 mm
Ytelsesspesifikasjoner:	Toppknapp Operasjonslampe på/av Midtring Luft-/vannspray og etterblås Aktiveringsring Start motor / Endre motorrotasjon (standardkontroll) Pedalarm Øk/reduser instrumentets intensitet (variabel kontroll) Øk/reduser instrumentets intensitet (standard fotpedal) Strømtilkobling til konsoll Tilkobling til konsoll for strøm til fotpedal

Heka Patient Chair

Komponenter:	PCB for stolkontroll Aktuatorer 3 stk. Sikkerhetsstopp (ryggstøtte, benstøtte) Stolbase Nakkestøtte Ryggstøtte Armlene																		
Materialer:	Strukturert stål, aluminium og plast Continental Skai® Evida eller Toronto																		
Dimensjoner:	<table> <tr> <td>Stollengde</td><td>69,5" – 75,4" / 1765mm – 1915mm</td></tr> <tr> <td>Stolhøyde</td><td>20" – 40,1" / 510mm – 1010mm</td></tr> <tr> <td>Baselengde</td><td>27,2"/690mm</td></tr> <tr> <td>Basehøyde</td><td>19,3"/490mm</td></tr> </table>	Stollengde	69,5" – 75,4" / 1765mm – 1915mm	Stolhøyde	20" – 40,1" / 510mm – 1010mm	Baselengde	27,2"/690mm	Basehøyde	19,3"/490mm										
Stollengde	69,5" – 75,4" / 1765mm – 1915mm																		
Stolhøyde	20" – 40,1" / 510mm – 1010mm																		
Baselengde	27,2"/690mm																		
Basehøyde	19,3"/490mm																		
Ytelsesspesifikasjoner:	<table> <tr> <td>Vektbelastning:</td><td>200 Kg/440,9 lbs</td></tr> <tr> <td>Omfang av vertikal bevegelse:</td><td>Tilnærmet Trendelenburg: 410/+500 mm</td></tr> <tr> <td>Ryggstøtte til sete:</td><td>Horisontalt sete: 460/+500 mm</td></tr> <tr> <td>Setevinkel:</td><td>Minimum 105°/Maksimum 180°</td></tr> <tr> <td>Nakkestøttehelning:</td><td>7,5°/0°</td></tr> <tr> <td>Programmeringsmuligheter:</td><td>Minimum 180°/Maksimum 270°</td></tr> <tr> <td>Sikkerhetsstopper:</td><td>Fire forhåndsprogrammerte posisjoner</td></tr> <tr> <td></td><td>Ryggstøtte: Ved berøring av hindringer på bunnen</td></tr> <tr> <td></td><td>Benstøtte: Ved berøring av hindringer på baksiden og bunnen</td></tr> </table>	Vektbelastning:	200 Kg/440,9 lbs	Omfang av vertikal bevegelse:	Tilnærmet Trendelenburg: 410/+500 mm	Ryggstøtte til sete:	Horisontalt sete: 460/+500 mm	Setevinkel:	Minimum 105°/Maksimum 180°	Nakkestøttehelning:	7,5°/0°	Programmeringsmuligheter:	Minimum 180°/Maksimum 270°	Sikkerhetsstopper:	Fire forhåndsprogrammerte posisjoner		Ryggstøtte: Ved berøring av hindringer på bunnen		Benstøtte: Ved berøring av hindringer på baksiden og bunnen
Vektbelastning:	200 Kg/440,9 lbs																		
Omfang av vertikal bevegelse:	Tilnærmet Trendelenburg: 410/+500 mm																		
Ryggstøtte til sete:	Horisontalt sete: 460/+500 mm																		
Setevinkel:	Minimum 105°/Maksimum 180°																		
Nakkestøttehelning:	7,5°/0°																		
Programmeringsmuligheter:	Minimum 180°/Maksimum 270°																		
Sikkerhetsstopper:	Fire forhåndsprogrammerte posisjoner																		
	Ryggstøtte: Ved berøring av hindringer på bunnen																		
	Benstøtte: Ved berøring av hindringer på baksiden og bunnen																		

Mulig kontakt med deler

Del	Varighet operatørkontakt	Varighet pasientkontakt	Kommentar
Instrumentbord, glassplate (alle deler, display eller berøringskontroll)	10 s =< t < 1 min 56	T < 1 min 56	Overflaten berøres av operatøren for å aktivere funksjoner, maks. 56 °C
Instrumentbord, metall (alle deler, håndtak eller annet)	1 s =< t < 10 s 56	T < 1 min 51	Berøres av operatøren for å flytte bordet i posisjon, maks. 51 °C
G+ Instrumentbord, plastplatedisplay	10 s =< t < 1 min 60	T < 1 min 50	Berøres av operatøren for å flytte bordet i posisjon, maks. 50 °C
Operasjonslampehus, plast (alle deler, håndtak eller gjennomsiktig deksel)	1 s =< t < 10 s 71	T < 1 min 60	Berøres av operatøren for å flytte lampen i posisjon, maks. 60 °C
Teleskoparm (holder for sugeslange)	1 s =< t < 10 s 56	T < 1 min 51	Teleskoparm som håndteres av operatøren under behandling, maks. 51 °C
Kabinett, metall (alle deler)	1 s =< t < 10 s 56	T < 1 min 51	Kan komme i kontakt med pasienten under behandling, maks. 51 °C
Kabinett, glasstopplate	1 s =< t < 10 s 66	T < 1 min 56	Overflaten berøres av operatøren for å aktivere funksjoner, maks. 56 °C
Stoltrekk (anvendt del)	N/A	10 min =< t 43	Kan komme i kontakt med pasienten under behandling, maks 43 °C
Stolkabinett, metall	1 s =< t < 10 s 56	T < 1 min 51	Berøres av operatøren for å flytte bordet i posisjon, maks. 51 °C
Fotkontrollerhus, plast	10 s =< t < 1 min 60	N/A	Berøres av operatøren for kontroll av instrumenter og lampe. maks. 60 °C
Fotkontrollerhus, metall	1 s =< t < 10 s 56	N/A	Berøres av operatøren for å flytte fotkontrolleren i posisjon, maks. 56 °C
Laderhus, plast	1 s =< t < 10 s 71	N/A	Berøres av operatøren ved lading av fotkontrolleren. maks. 71 °C

Temperaturen kan være over maksimumstemperaturen, se i tabellen nedenfor:

Område	Overflatetemperatur	Varighet av sikker kontakt
Enclosure unit, glass top plate touch (C)	45	T < 1 min.
S+ Instrument table, glass plate display	49	T < 1 min.
G+ Instrument table, plastic plate display	50	T < 1 min.
Operating lamp enclosure, plastic	59	T < 1 min.

Garantivilår

Garantien gjelder for Heka S⁺ / Heka G⁺ / Heka I⁺ & Heka Patient Chair.

- Installasjonen må alltid godkjennes av en autorisert servicetekniker (Heka-sertifisert tekniker, HCt). En HCt betyr at teknikeren har deltatt i teknisk opplæring på det aktuelle produktet, at opplæringen tilbys av Heka Dental, og at HCt har mottatt et kursbevis for fullført opplæring.
- Utstyret dekkes av 24 måneders garanti (fra installasjonsdato) under forutsetning av at utstyret er sjekket av en Heka-sertifisert tekniker og at en årlig servicesjekk er utført i løpet av 12 måneder etter installasjonsdato.
- Årlige servicekontroller må utføres av en Heka-sertifisert tekniker med et originalt Heka Service-sett.
- Installasjonsregistreringen utgjør en nødvendig dokumentasjon på at tannlegen har blitt adekvat instruert i det grunnleggende om det nye utstyret, noe som reduserer risikoen for feil bruk og unødvendige feilmeldinger. Den Heka-sertifiserte teknikeren skal signere installasjonsregistreringen.
- Heka-distributøren må opprettholde installasjonsregistreringen for å verifisere at installasjonen er fullført.
- På forespørsel skal Heka-distributøren fremlegge bevis på det signerte installasjonskortet til Heka Dental for verifisering av installasjonen.
- **Garantien oppheves hvis den årlige servicekontrollen ikke er fullført, eller hvis installasjonsregistreringen eller serviceregistreringen ikke kan sendes inn i tide til Heka Dental på forespørsel.**

Mulighet for å forlenge garantien:

- Heka Dental tilbyr muligheten til å kjøpe en garantiforlengelse som dekker, i henhold til avtalen, årene 3–5 eller 3–7 fra installasjon
- En serviceavtale som dekker årlige servicekontroller av en Heka-sertifisert-tekniker ved bruk av originale Heka Dental Service-sett, er en forutsetning for utvidelsen.
- Forlengelsen må kjøpes ikke senere enn 24 måneder etter opprinnelig installasjonsdato.
- Forlengelsen er gyldig fra registrering av 24-måneders service hos Heka Dental
- Alle garantireparasjoner må utføres av en Heka-sertifisert tekniker
- De følgende årenes registreringer må være mottatt av Heka Dental innen 15 dager fra den dagen den årlige servicekontrollen er utført.

De følgende generelle vilkår gjelder for garantien:

- Heka Dental dekker ikke distributørens kostnader for arbeid, reise og losji på garantireparasjoner.
- Heka Dental kan ikke holdes ansvarlig for defekter og følgeskader ved feil bruk av utstyret.
- Heka Dental kan ikke holdes ansvarlig for feil og følgeskader forårsaket av slitasje, ukorrekt rengjøring eller vedlikehold, manglende overholdelse av drifts-, vedlikeholds- og tilkoblingsmanualer, kalsiumoppbygging, korrosjon, kontaminert luft, vannforsyning eller kjemikalier og/eller elektriske faktorer som anses som unormale eller ikke samsvarer med produsentens spesifikasjoner og instruksjoner.
- Denne garantien dekker ikke elektriske pærer/LED, glass, gummideler, instrumentslanger, O-ringer, stoltrekk eller andre slidedeler eller misfarging av plastdeler.
- OEM-produkter (instrumenter, instrumenttilbehør, håndstykker, sugesystemer (separator, separatoravløpsspumpe, sentralsug, slangesystem osv.), amalgamseparatorer, separatorer, vannrensesystemer osv.) som ikke er proprietære Heka Dental-produkter, dekkes av produsentens 12- eller 24-måneders garanti – se den enkelte produsentens nettsider for informasjon om garantivilkår.
- Defekter og følgeskader som kan tilskrives Heka-distributøren, eller modifikasjoner gjort på produktet av tredjeparter, dekkes ikke av denne garantien.

Utskiftbare deler

- For å kunne gi våre kunder en rask og effektiv service etter utløpet av garantiperioden, tilbyr Heka Dental en rekke utskiftbare deler til en fast reparasjonspris utenfor garantien. Disse gjelder kun utstyr som utføres på service (standardservice og årlig service) av en Heka-distributør. Originale Heka Dental-deler skal brukes både til standardserviser og den årlige servicesjekken.

Krav til språk for bruksanvisninger og etiketter

Heka Dental har som mål å gi markedet informasjon som følger med våre medisinske utstysprodukter på de offisielle språkene som er definert i EUs MDR artikkel 10(11).

Hvis du som kunde ønsker å motta informasjon på et lokalt språk fra Heka Dental, kan du ta kontakt med din autoriserte Heka Dental-distributør.

Installasjon/Servicekort

Installasjons-/servicekortet finner du i plastmappen på innsiden av dekslet på konsollen



Online produktregistrering

Installationskort

Aktiver produktgarantien
Scan QR koden for online registrering af installationskortet.

Eftersynskort

Oprethold produktgarantien
Scan QR koden for online registrering af eftersynsskortet.

Det er muligt at indtaste installations- og eftersynskort på vores hjemmeside.
heka-dental.dk/da/support/produktregistrering-eftersyn

Online brugerregistrering for tandlæger

Opret dig som bruger af en Heka unit

Få adgang til særlig produktinformation
Scan QR koden for online registrering

Du kan f.eks. få adgang til særlig software, brugervejledninger, quick-guides, bruger-videoer, tips & tricks, produktnyheder m.v. Vi udvider løbende mulighederne for registrerede brugere af Heka unitter.

HEKA
DENTAL®

Heka Dental A/S
Litauen Alle 4
DK-2630 Taastrup
T: +45 43 32 09 90
M: info@heka-dental.dk
www.heka-dental.dk



Homepage



Facebook



LinkedIn



Instagram

OBS

Garantien er kun gyldig dersom Dental Delivery System vedlikeholdes årlig med originale Heka Service Kits, og installasjons-/servicekortene, sammen med de originale serienumrene på Heka Service Kit, sendes til Heka Dental A/S på forespørsel.

EMC-informasjon

Veiledning og produsenterklæring om elektromagnetisk stråling		
Tannbehandlingssystem er beregnet for bruk i det elektromagnetiske miljøet spesifisert nedenfor. Kunden eller brukeren av Tannbehandlingssystem må påse at utstyret brukes i et slikt miljø.		
Strålingstest	Samsvar	Elektromagnetisk miljø – veiledning
RF-utslipp CISPR 11	Gruppe 1	Tannbehandlingssystem bruker HF-energi bare for interne funksjoner. Derfor er HF-utslippene svært lave og vil sannsynligvis ikke forårsake forstyrrelser på nærliggende elektronisk utstyr. Tannbehandlingssystem er egnet for bruk i alle institusjoner, inkludert boliger og bygninger som er direkte koblet til det offentlige lavspenningsnettet som forsyner bygninger som brukes for husholdningsformål.
RF-utslipp CISPR 11	Klasse B	
Harmoniske utslipp IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spenningssvingninger/ flimmer IEC 61000-3-3	I samsvar	

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic emissions - <i>tabell på engelsk</i>			
The Dental Delivery System is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Dental Delivery System should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	IEC 60601 Test level	Compliance level	Electromagnetic environment- guidance
Electrostatic Discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±15 kV air	± 8 kV contact discharge ±2/4/8/15 kV air	Floor should be concrete, ceramic tile or other nonflammable material. With synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	±2 kV for power supply lines ±1 kV for input/output lines	±2 kV for power supply lines ±1 kV for input/output lines	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge According to IEC 61000-4-5	± 1 kV push-pull voltage ± 2 kV common mode voltage	± 1 kV push-pull voltage ± 2 kV common mode voltage	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines. IEC 61000-4-11	<5 % U _T (>95 % dip in U _T) for 0,5 cycle 40 % U _T (60 % dip in U _T) for 5 cycles 70 % U _T (30 % dip in U _T) for 25 cycles <5 % U _T (>95 % dip in U _T) for 5 s (250 periods)	<5 % U _T (>95 % dip in U _T) for 0,5 cycle 40 % U _T (60 % dip in U _T) for 5 cycles 70 % U _T (30 % dip in U _T) for 25 cycles <5 % U _T (>95 % dip in U _T) for 5 s (250 periods)	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of Dental Delivery System requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the Dental Delivery System be powered from an uninterruptible power supply.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment. The power frequency magnetic field should be measured in the intended installation location to assure that it is sufficiently low.
NOTE: U _T is the a.c. mains voltage prior to application of the test level			

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic emissions			
The Dental Delivery System is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Dental Delivery System should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	IEC 60601 Test level	Compliance level	Electromagnetic environment- guidance
Wire-based HF interference according to EN 61000-4-6	3 V _{eff} 150 kHz to 80 MHz outside the ISM bands ^{a)}	3 V _{eff} 3 V/m	Handheld and mobile wireless devices should not be used at a shorter distance from the Dental Delivery System including cables than the recommended safe clearance calculated using the appropriate equation for the emission frequency. Recommended safe distance: $d = 1.17 P$ $d = 1.17 P$ for 80 MHz to 800 MHz $d = 2.33 P$ for 800 MHz to 2.5 GHz where P is the maximal nominal power of the transmitter in watts (W) as specified by the transmitter manufacturer and d is the recommended safe clearance in metres(m). ^{b)} The field strength of stationary wireless radio transmitters as measured locally ^{c)} should be lower than the conformance level at all frequencies. ^{d)} Interference is possible in the vicinity of devices bearing the following icon. 
Wireless HF interference according to EN 61000-4-3	3 V/m 80 MHz to 2.5 GHz		
Note 1: At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies. Note 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.			
^{a)}The ISM frequency bands (for industrial, scientific, and medical applications) between 150 kHz and 80 MHz are 6.765 MHz to 6.795 MHz; 13.553 MHz to 13.567 MHz; 26.957 MHz to 27.283 MHz, and 40.66 MHz to 40.70 MHz. ^{b)}The compliance levels in the ISM frequency bands between 150 kHz and 80 MHz and in the frequency range from 80 MHz to 2.5 GHz are intended to reduce the probability of mobile/handheld communications facilities causing interference when they are inadvertently introduced into the patient area. For this reason, the additional factor of 10/3 is applied in the calculation of the recommended safe clearances in these ranges of frequencies. ^{c)}The field strength of stationary transmitters, such as, e.g. base stations of mobile phones and mobile terrestrial radio devices, amateur radio stations, AM and FM radio and television transmitters, cannot be determined exactly based on theoretical considerations. A site study should be considered to determine the electromagnetic environment in terms of stationary transmitters. If the measured field strength at the site, at which the Dental Delivery System is used, exceeds the compliance levels shown above, the Dental Delivery System should be monitored to demonstrate proper function. If any uncommon performance characteristics are observed, additional measures may be required, such as, e.g., changing the orientation or using a different location for the Dental Delivery System. ^{d)} In the frequency range of 150 kHz to 80 MHz, the field strength should be less than 3V_{eff} V/m.			

Anbefalt avstand mellom bærbart og mobilt HF-kommunikasjonsutstyr og Tannbehandlingssystem			
Tannbehandlingssystem er beregnet for bruk i et elektromagnetisk miljø der utstrålte HF-forstyrrelser kontrolleres. Kunden eller brukeren av Tannbehandlingssystem kan bidra til å hindre elektromagnetiske forstyrrelser ved å opprettholde en minimumsavstand mellom bærbart og mobilt HF-kommunikasjonsutstyr (sendere) og Tannbehandlingssystem som anbefalt nedenfor, i henhold til kommunikasjonsutstyrets maksimale utgangseffekt.			
Nominell maksimal utgangseffekt fra senderen W	Avstand i henhold til senderens frekvens m		
	150 kHz til 80 MHz d=1,17 ^P	80 MHz til 800 MHz d=1,20 ^P	800 MHz til 2,5 GHz d=2,3 ^P
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,38	0,73
1	1,17	1,2	2,3
10	3,69	3,79	7,27
100	11,7	12,0	23,0

Data om elektromagnetisk kompatibilitet iht. EN 60601-1-2 10.4 Immunitet mot elektromagnetisk interferens.			
Merkeeffekt P for senderen i W	Trygg avstand avhengig av sendefrekvensen i m		
	150 kHz til 80 MHz d=1,17 ^P	80 MHz til 800 MHz d=1,20 ^P	800 MHz til 2,5 GHz d=2,3 ^P
U1 = Samsvarsnivå iht. 4-6: 3 V eff. E1 = Samsvarsnivå iht. 4-3: 3 V/m			
Faktor	[3,5/U1]	[12/E _i]	[23/E _i]

For sendere med maks merkeeffekt som ikke oppgis i tabellen ovenfor, kan anbefalt sikker avstand (d) i meter (m) beregnes med ligningen for det respektive gapet, hvor P er maks merkeeffekt for senderen i Watt (W) iht. produsentens informasjon.

MERK 1: På 80 MHz og 800 MHz gjelder høyere frekvensområder.

MERK 2: Disse retningslinjene gjelder kanskje ikke i alle tilfeller. Spredningen av elektromagnetiske bølger absorberes og reflekteres av bygninger, objekter og mennesker.

Avhending av tannbehandlingssystemet

For å redusere miljøpåvirkningen av produktet gjennom hele dets levetid er Heka G+ designet for å være så trygt som mulig å produsere, bruke og avhende. Komponenter som er egnet for resirkulering, skal alltid sendes til gjenvinning når alle farlige materialer har blitt fjernet. Gamle enheter avhendes på eiers eget ansvar og risiko. Alle komponenter og deler som inneholder farlige stoffer, skal behandles i samsvar med gjeldende lover og retningslinjer fra miljømyndigheter. Risiko må vurderes, og de nødvendige forholdsregler må tas ved håndtering av avfall.

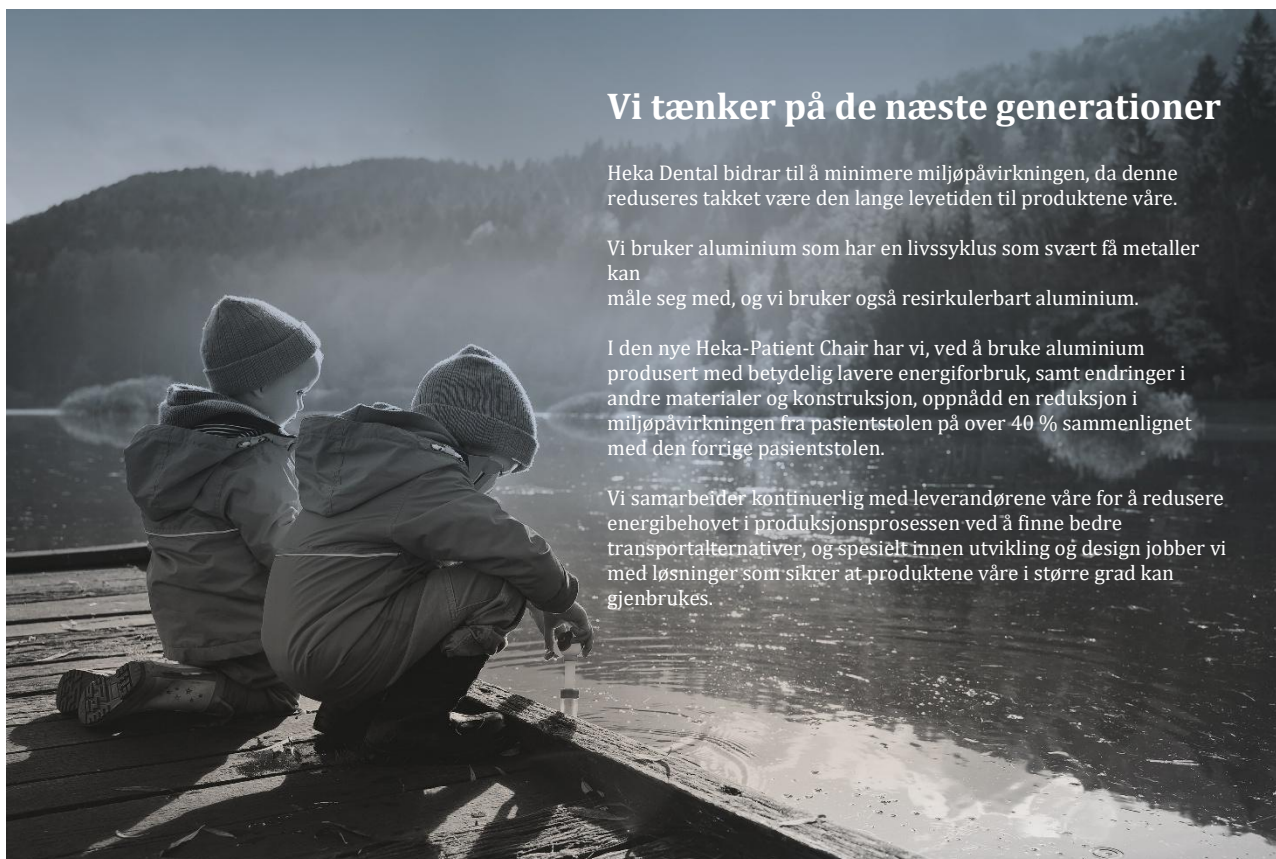
Del	Primærmaterialer for avhending	Resirkulerbare materialer	Miljø kontrollert brenning	Avfallsdeponi	Farlig avfall (egen samling)
Ramme og skjerming					
- Metal	Aluminium	X			
	Rustfrit stål	X			
	AISI303/304/316	X			
	Stål	X			
	Galvanisert stål	X			
- Plast					
	ABS / ASA	X			
	PVC	X			
	PE (Pulverlakkering)		X		
	PU (Pulverlakkering)		X		
	TPE		X		
	PUR	X			
	PTFE				X
	Annet plast		X		
	Silikon				X
- Gummi				X	
- Glass		X			
- Porcelen				X	
Motor		(X)			
Komponentbrett		(X)			
Kabler, transformere	Kobber	X			
	Stål	X			
Amalgam utskiller*)					
Filtre					X
Innsamlingsenheter					X
Emballasje	Tre	X			
	Papp	X			
	Papir	X			
Andre deler				X	

Heka-enhetene er designet og produsert i vår egen fabrikk i Danmark og gjenspeiler vårt engasjement for innovasjon, håndverk og kvalitet.

Ta en titt bak kulissene på våre moderne anlegg og oppdag hvordan vi former fremtiden for tannlegeenheter med løsninger skreddersydd etter dine behov.



HEKA
Fabrikkbesøk



Vi tænker på de næste generationer

Heka Dental bidrar til å minimere miljøpåvirkningen, da denne reduseres takket være den lange levetiden til produktene våre.

Vi bruker aluminium som har en livssyklus som svært få metaller kan måle seg med, og vi bruker også resirkulerbart aluminium.

I den nye Heka-Patient Chair har vi, ved å bruke aluminium produsert med betydelig lavere energiforbruk, samt endringer i andre materialer og konstruksjon, oppnådd en reduksjon i miljøpåvirkningen fra pasientstolen på over 40 % sammenlignet med den forrige pasientstolen.

Vi samarbeider kontinuerlig med leverandørene våre for å redusere energibehovet i produksjonsprosessen ved å finne bedre transportalternativer, og spesielt innen utvikling og design jobber vi med løsninger som sikrer at produktene våre i større grad kan gjenbrukes.

Heka Dental A/S er ISO 13485-sertifisert.



Homepage



Facebook



LinkedIn



Instagram